

FACULTÉ DES LETTRES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS

LE SOMMAIRE EN PROSE
DES
MÉTAMORPHOSES D'OVIDE

DANS LE MANUSCRIT BURNEY 311

au Musée Britannique de Londres

THÈSE POUR LE DOCTORAT D'UNIVERSITÉ
PRÉSENTÉE A LA FACULTÉ DES LETTRES DE PARIS

PAR

Ursula D. HUNT

*Ancienne élève de Bedford College, Londres
et de l'Ecole Archéologique d'Athènes.*

LES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE
PARIS, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 49

1925

*Thèse Paris
1925*

LE SOMMAIRE EN PROSE
DES
MÉTAMORPHOSES D'OVIDE



Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/IA41551626_0060

FACULTÉ DES LETTRES DE L'UNIVERSITÉ DE PARIS

LE SOMMAIRE EN PROSE
DES
MÉTAMORPHOSES D'OVIDE

DANS LE MANUSCRIT BURNEY 344

au Musée Britannique de Londres

THÈSE POUR LE DOCTORAT D'UNIVERSITÉ
PRÉSENTÉE A LA FACULTÉ DES LETTRES DE PARIS

PAR

Ursula D. HUNT

*Ancienne élève de Bedford College, Londres
et de l'Ecole Archéologique d'Athènes.*

LES PRESSES UNIVERSITAIRES DE FRANCE
PARIS, BOULEVARD SAINT-MICHEL, 49

1925



CONSPECTUS SIGLORUM

- B Mus. Brit, cod. Burn. 311 (anni 1462.)
C « Editio Coloniensis (anni 1556) a Gyberto Longolio curata ».
Cf. Burmanni, qui contulit, edit. anni 1727, p. 10.
D editionis anni 1480 ? exemplar in Mus. Brit. servatum.
V editionis Viennensis anni 1513 exemplar in Mus. Brit.
servatum.
A Consensus DV.
β Fragmentum Londinense Mus. Brit. 11967, saec. x.
M Codex Marcianus Florentinus 225 saec. xi.
N Codex Neapolitanus IV F 3 saec. xi.
Mn contulit H. Magnus, cuius editionis (anni 1914) textum
per paginas et lineas citamus [e. g. 631.16).
Rarius citantur ε Harl 2610 [saec x-xi), U. Urbinas 341 [saec.
xi ?). contulit inter alios David A. Slater, qui paucula
quaedam ex collationibus suis excerpta mihi utenda
permisit. Insunt autem ε lib. i fabb 1-10 ; U librorum
i-xiii.2 fabulae, cum reliquorum fragmentis.
Muncker... Thomas Muncker *Mythographi Latini* (Amstelo-
dami 1681) Tomus Alter.
Burmann..... « P. Ovidii Nasonis Metamorphoseon Libri xv
cum integris [J. C. F. etc...) notis... Petrus Burmannus.
Tom. ii Amstelodami 1727 ».
-

*11050

La Collection des manuscrits Burney fut faite par le Révérend Charles Burney, Docteur en Théologie, qui naquit en 1757 et mourut en 1812. A sa mort cette collection fut achetée par le gouvernement Britannique pour la somme de 13,500 livres sterling et déposée au Musée britannique de Londres.

Le manuscrit Burney 311 est écrit sur des pages de 0 m. 215
0 m. 15 : le texte dans chaque page occupe une colonne de 0 m. 12
0 m. 07.

TABLE DU MS. BURNEY 311

Ex Catalogo Burneiensi.

Codex chartaceus, in-4^o., 369, anno 1462 descriptus.

(1) Lactantii Placidi Argumenta Metamorphoseon Ovidii (f. 1).

Tit. « P. Ovidii Nasonis Metamorphoseon fabularum narracio elegans et succincta incipit. Fulgentius ». Impress. exstant, nonnullis variantibus, inter Auctores Mythographos, ed. A. Van Stavern, Lugd. Bat., 1782.

(2) Anonymi Auctoris Genealogia Deorum. (f. 58). Tit. « Deorum Agenologia ».

Incip. « Demorgon, summus Deorum genitor, genuit Orionem et has tres, Cloton, Lachesim, Atropon ». Desin. « et de Cypride. sive Camena i. Venere, genuit Hymeneum, Deum nuptiarum ».

(3) Quaedam de Palicis, Iovis et Aetnae filiis, p. 143 (f. 72b),

(4) Index nominum in libro Mythologiarum sequenti, p. 144 (f. 73).

(5) Quaedam de septem mirabilibus mundi, de Leonida, de ancillis Numae, de Flora, et de Xenagora, p. 156 (f. 79) Incip. « Legitur septem fuisse edificia in orbe terrarum ».

(6) Tractatulus, inscriptus « unde vocetur Fabula », p. 160, (f. 81) Incip. « Fabulas poete a fando nominaverunt, quia non sunt res facte ».

(7) Anonymi Mythologiarum liber. (f. 82 b). Incip. « Dii, quos pagani deos asserendo venerantur, homines olim fuisse produntur, et pro uniuscuiusque vita vel meritis »

Desin. « Apicius quidam voracissimus fuit, qui de condituris multa scripsit, postquam ergo omne patrimonium dillapidavit,

tandem cum cepisset egere, non ferens pudorem veneno periit ».

In fine, « Mithologiarum liber feliciter finit anno Domini M.CCCC.LXII ».

ff. 187 (quarum duae ultimae, nihil scripturae continentes, non numerantur).

INTRODUCTION

La transcription de B ne comporte aucun essai de correction pour les erreurs d'orthographe, ponctuation, grammaire, etc., erreurs qui sautent aux yeux du lecteur le plus superficiel du MS.

Le « *titulorum catalogus* » placé au début de chaque livre dans le MS. de Magnus est absent en B, D et V. Il est aussi absent de ε et de U dont le début manque.

Les « *tituli* » placés avant les diverses « *fabulae* » dans B sont entièrement différents des « *tituli* » qui se trouvent dans M.

Pour ce qui est des noms propres, B est en général plein d'erreurs ; dans certains cas, pourtant, les noms propres ont été conservés avec exactitude, par exemple : Lib. vi fab. i. Hypaepis : Lib. xi fab. ii. Alexiroe.

La question de l'auteur

Lactantius est communément considéré comme l'auteur des « *fabulae* ». Le nom *Lactantius* se trouve non seulement dans les vieilles éditions mais aussi dans le « *codex Laurentianus* », 90, 99.

*Celii Firmiani Lactantii
in
fabulas P. Ovidii Nasonis
comentum incipit.*

Dans le commentaire de Statius, Thebais (vi. 342) Jahnke, on trouve aussi le nom Lactantius dans le passage suivant : *sed de his rebus, prout ingenio meo committere potui, ex libris ineffabilis doctrinae Persei praeceptoris seorsum libellum composui Caelius Firmianus Lactantius Placidus.*

Ceci explique probablement l'opinion, exprimée dans la préface de l'édition Venetae 1486, et d'après laquelle Lactantius serait l'auteur et du commentaire de Statius et du sommaire des Métamorphoses d'Ovide.

B porte le nom *Fulgentius* dans la marge. D et V sont tous les deux en faveur de *Donatus*, bien que V fasse en réalité un compromis « Donati...sive, ut alii volunt, Lactantii argumenta ».

La question qui se pose tout naturellement et de prime abord lorsqu'on est en présence d'un résumé de cette nature, est la suivante : Quels mobiles ont poussé l'auteur à l'écrire, quel but s'est-il proposé d'atteindre ?

Pour essayer de répondre à cette question il est bon de se rappeler que, d'une façon générale, peu de résumés semblables sont arrivés jusqu'à nous. Ce serait d'ailleurs une erreur de s'appuyer sur ce fait pour affirmer que ces résumés étaient rares. Pour se convaincre de la fréquence de ce genre de manuscrits, il suffit de se rappeler que les poèmes épiques de la période postérieure à Homère nous sont connus presque entièrement sous cette forme, que Tite Live nous est parvenu aussi en grande partie sous forme de résumé.

A vrai dire, de tout temps, et particulièrement après une période de grande et florissante activité littéraire, les érudits ont pris plaisir à faire de semblables résumés. Deux raisons principales semblent les avoir poussés à ce travail ; d'une part, le désir d'exposer leurs connaissances à l'œil du profane, d'autre part, de se livrer à un exercice qui leur permit d'acquérir une connaissance profonde et détaillée de quelque auteur particulier. Bien souvent, d'ailleurs, ces érudits sont poussés à un travail littéraire, sans posséder eux-mêmes un pouvoir créateur suffisant pour entreprendre et mener à bonne fin une tâche originale.

Les faits malheureusement nous manquent pour pouvoir dire auxquels de ces mobiles obéit Lactantius, auteur présumé du manuscrit qui nous intéresse. Nous pouvons tout juste supposer qu'il fit ce travail pour les mêmes raisons que les autres érudits, auteurs des résumés, et c'est par pur hasard que son manuscrit est arrivé jusqu'à nous, alors que tant d'autres ont sans doute été détruits.

Pourquoi prit-il comme sujet les Métamorphoses d'Ovide ? Plusieurs hypothèses peuvent être ici envisagées. D'une part les Métamorphoses sont une œuvre longue. Cette longueur, à elle seule, suffirait à justifier la confection d'un résumé. D'autre part, ce résumé pouvait servir de livre de classe avec Horace et Virgile. Enfin les métamorphoses et transformations de toutes sortes ont été de tout temps un sujet favori du peuple. Les plus éduqués y voient un excellent recueil de contes tandis que, pour les autres, ces transformations ne sont pas loin de prendre un caractère quasi scientifique. Il faut ajouter aussi que les membres de l'Église chrétienne pouvaient considérer le texte des Métamorphoses comme indigne d'être lu par des esprits purs, et pernicieux au point de vue moral. Faire un résumé expurgé de ces métamorphoses, c'était donner aux chrétiens une lecture intéressante et à la fois inoffensive. Et qui sait si Lactantius ne se proposa pas ce but en accomplissant sa tâche ?

En faisant une transcription de B et une collation de B avec D, avec V, et pour trois livres avec C et M nous nous proposons deux buts :

1^o Montrer que le MS. source de C se rapproche beaucoup du MS. Burney 311 et que D et V sont aussi tirés de B ;

2^o Montrer que toute édition future de Lactantius devra tenir compte de cette source et, de toute façon, offrir de meilleures variantes dans l'apparatus criticus.

1^o Les specimens des variantes tirées de ABCM pour les trois premiers livres ont été choisis pour montrer que très souvent ABC concordent, par opposition avec les versions de M. En plus, nous donnons une liste de passages montrant une divergence considérable entre les versions de ABC et celles de M.

lib. i fab. 7	lib. viii fab. 1
lib. iii fab. 1	lib. xi fab. 1
lib. iv fab. 3	lib. xi fab. 5 (lacunosa in M)
lib. iv fab. 10	lib. xii fab. 2
lib. vii fab. 2	lib. xiii fab. 6
lib. vii fab. 16	lib. xiv fab. 7 (lacunosa in M)
lib. vii fab. 27	lib. xiv fab. 12
	lib. xv fab. 2

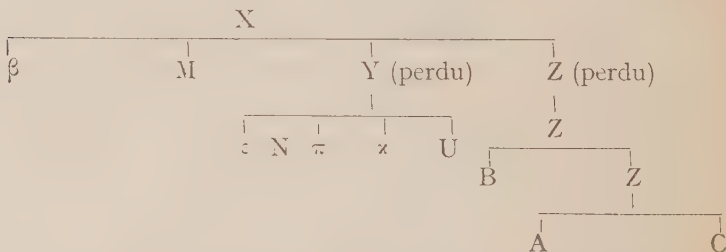
La raison probable de ces divergences est que l'original soit de M soit de ABC était défectueux et que le copiste inventa un supplément pour combler la lacune.

β et M, dont Magnus se sert offrent un texte avec un caractère tout particulier, probablement le meilleur et certainement distinct de ses autres sources aussi bien que de ε et de U. La supériorité de ce texte n'est cependant pas telle qu'on puisse négliger les autres sources, et il ne leur est pas nécessairement antérieur.

Nous pourrions donc supposer que tous les MSS proviennent d'un seul MS original, X, et que ce MS était apparemment mutilé à l'époque où l'original de ABC en fut tiré, puisque au moins deux fabulae » (xi. 5 et xiv. 7) durent être inventées pour combler les lacunes.

On peut supposer que B et M sont tous deux tirés de X, soit directement soit au deuxième degré. Les autres MSS, étant donné la nature du texte, proviendraient d'une autre copie de X qui probablement, dans le cas de B, fut transcrite au deuxième degré sans d'ailleurs gagner à la transcription et fut séparée du texte d'Ovide.

Un « stemma » hypothétique et rudimentaire peut donc être dressé de la façon suivante, pour expliquer les divergences de texte :



Il est à peine nécessaire de donner des passages montrant que D et V concordent avec B. Un passage, cependant (Lib. v fab. 2), mérite une remarque spéciale. Le texte devrait être « Polydectes rex insulae Seriphi, ad quam Perseus cum Danae matre inclusus arca pervenerat, cupiens ablegare arbitrum

ut matre eius potiretur, ad Gorgonis Medusae resecandum caput eum misit ». B et A portent tous les deux « P. r. i. S. a q. P. c. D. matre eius potiretur », etc. ; l'œil du copiste est évidemment allé du premier « matre » au second et il a omis les mots de l'intervalle. C omet le premier « matre » mais porte les autres mots ;

2^o B est sans' aucun doute un résumé en prose de tout le poème d'Ovide et, comme tel, devrait être dépourvu de toute répétition et de tout détail inutile. Dans les cas où ces détails inutiles se trouvent dans MN et non dans B le texte de B doit assurément être préféré. Par exemple :

Lib. ii	fab. 3	
— iii	— 5	
— v	— I	
— v	— 6	(cf. 657.3-4)
— v	— 7	(glose d'Hyginus fabb. 141 et 125 dans l'original de MN)
— vi	— I	
— xiii	— 8	
— xiv	— 3	
— xiv	— 10	
— xiv	— 11	

De plus, le texte de B dans Lib. iv fab. 1, 3, 10 est clairement préférable au texte de M, bien qu'il soit également juste de dire que le texte de M est préférable dans Lib. ii fab. 10.

Il y a aussi des passages isolés dans lesquels le texte de ABC est bon :

cf. 657.15	rex ABC	om. M
660.4	coniuncti ABC	coniugii M
660.12	pari opera AC.	per opera M
662.11	totidem filiabus AB	virginibus M
667.4	ut Iasoni ABC	ut sibi M
675.13	fabrili ope AB	fabri ope M
676.8	experiri famem, pæne	experiri fame poenam

LES MÉTAMORPHOSES D'OVIDE

	omnibus ABC	omnibus M
688.5	in terram Sabaeam V (voir Ovide)	in silvam M
688.10	dilexit adultum ABC (voir Ovide)	om. adultum M
691.9	illi se BD	ibique se M

En résumé, bien que B soit plein d'erreurs puériles il semble évident que soit B, soit un MS qui s'en rapproche beaucoup est la source de A et de C. C'est, sans doute, un « codex deterior » qui néanmoins est indépendant de M et qui offre des passages importants soit pour la reconstruction du texte du Résumé soit pour l'étude du poème d'Ovide lui-même.

Il est donc raisonnable d'affirmer que toute nouvelle édition du soi-disant Lactantius devra tenir compte de cette source et, de toute façon, contenir dans son apparatus criticus les variantes qu'elle offre.

Lib I.

fo 1, recto

Donati Grammatici peritissimi fabularum brevis Ovidii nasonis elegans et succincta.

|| P. Ovidii Nasonis metamorphoseon fabularum narratio elegans et succincta incipit. (*in marg. Fulgentius manu aut eadem aut suppari.*)

Donati Grammatici, sive, ut alii volunt, Lactantii argumenta compendiaria, in Fabulas potiores Ovidianae Metamorphosis, diligenter et castigate impressa.

uti

De Chaos distinctione.

uti

in initio

Chaos ut Hesiodus indicat in volumine quod deorum originem continet fuit initio rerum confusio quae postea in

in initio

distincta est et distributa

suas species distributa est : ita ut levissima corporum ether igneus et hunc infra aer frigidus. ceteraque sidera sublimem partem peterent : per que solis splendor ac lune vagaretur : gravissima autem humus liquorque in una parte subsederunt.

distincta est et distributa

hinc

hinc

lumen

lumen

ima

ima

Reparata

De hominis creatione.

Separata iam terra erat a ceteris elementis. sed homo nondum natus ipsius terre futurus cultor et dominus. Itaque Prometheus Iapeti filius

terram.... made-
fecit

terram *ut*... spec-
taret

fo 1 verso

om. quattuor

in aureum
eneum

scripta

seviebat

inarata... terra
fruges

et

moralibus...
sine
fruebatur

terro imbre mollivit : et
ex hac hominem ad dei
similitudinem et imagi-
nem finxit : cuius facies
non prona ut cetera
animalia est in terra,
sed celum spectaret er-
recta :

|| De quattuor etatibus.
Ex quo chaos tenebro-
sum, iniecta luce diffu-
sum est : et discretis ele-
mentis faciem hanc tam
claram accepit mundus.
Deinceps quasi in etates
quasdam in secula quat-
tuor distributus est,
hoc est Aureum, Argen-
teum, ereum et fereum :
quibus pro qualitate sui
ea inscripta sunt nomi-
na. Nam aureum secu-
lum dictum est quod Sa-
turno regnante omnium
rerum erat plena tran-
quillitas, non furor serve-
bat armorum : non ava-
ritia hominum fluctibus
vitam comiserat : et ces-
santibus rastris in arata
gravidam fruges terra pre-
bebat. Otiosa erat ac se-
cura vita mortalibus : ac
sene vicissitudine tem-
porum veris gratia frue-
bantur.

terram... made-
fecit

ceterorum ani-
malium in ter-
ram, ita facta ut
celum spectet

om. quattuor

scripta

seviebat

inarata et

et

sine
fruebatur

Argenteum seculum.

Deinde

et tunc

celi fuit et

et secreta

solita

eneum

*iam vivere*habendi cupiditate *iam* exortafactum *est*

Einde seculum in argenteum ex aureo colore migravit. Tunc primum estus ardentior celi et graviora incubuere mortalibus. Tunc edificate sunt domus secreta tutiora. Antea enim aut in antris || habitabant aut incolebant tecta silvarum. Semina etiam tunc primum sulcis ceperunt comittere cum iam terra soluta hominibus negaret alimenta.

Seculum ereum.

Tertium seculum erreum argenteo iam durius coepere homines inverecundius vivere : nam cupiditate habendi avaritia cum invidia exorta est. Inde mare pervium factum dum divitie requiruntur : terra quoque cunctis antea communis limitibus terminisque discreta est et in venis eius sola frumenta quesita non sunt sed et metalla inventa.

Seculum ferreum.

Quartum seculum ferri

Deinde

et tunc

celi fuit et

fº 2 recto

solita

eneum ... argento
coeperunt*iam vivere**iam exorta*factum *est*

	nimio rigore duratum est : quod in tantam ra- biem furoris erupit ut	
scelere	omnia secula cupiditatis	scelere
Namque	excederet. Nam ab odio- sis vitiis atque insa- nientis avaritie crassa-	Namque
homicidia	tionibus ad paricidia usque perventum est.	homicidia
	De quattuor anni tem- poribus.	
	Cum Saturno aurei se- culi rectore celi arce	
	deiecto teneret Iupiter	terrere
^{1º 2º verso} sic ipsum	mundum sic ipse mun-	sic ipsum in di-
in diversa tem-	dum in quattuor ac di-	versa tempora
pora	versa tempora coarta-	
continuum	vit : ut ver quod fuerat	fuit ante conti-
	annuum semper et sere-	nium
	na tranquillitate ...	om. semper et
	(rasura 7 litterarum) in	
	partem anni quartam et	
et in angustis-	angustissimum cogerent	et in angustis-
simum cogeretur	tempus ut huic succe-	simum cogeretur
	deret ardor estatis : et	
	tertio sequeretur autum-	
	ni infida temperies : et	
	post hoc totus annus ri-	
	gida hyeme clauderetur.	
et haec quattuor	Sunt iiii tempora ve-	et haec quattuor
tempora quali-	ris exordium qualitatem	tempora quali-
tates imitentur	imitarentur et ordines	tates imitentur
et ordinem secu-	seculorum.	et ordinem secu-
lorum constituit		lorum constituit
Iupiter.		Iupiter.

De Gigantibus.

Gigantes in mense molis
et similes matri filios pa-
rens terra produxit quo-
rum magnitudine parum
exarsit audacia Nam ex-
structis in excelsum agge-
rem montibus sacrilegas
manas inieceres celesti-
bus sed fulmine igne
deiecto, impium genus
poene sue cruore genera-
runt. Nam sanguis eo-
rum permixtus terre ho-
mines procreavit haud
longe ab origine discre-
pantes.

immense

magnitudini par

magnitudini par

manus iniecere
om. igne

manus iecere
om igne

De ligone.

...itaque san-
guine natum est

De Giganteo sanguine
natumque sacrilega
mente genus hominum

... itaque san-
guine natum est

quod Licaonis

Lychaonis testatur ||
exemplum. Qui tyrannus

quod L.
fº 3 recto

trucidaret Iovem
inseiratum accen-
dit

hospites trucidaretur et
Iovem accendit iratum

trucidaret Iovem

immani
delata

in se. Nam Iupiter hu-
mani sceleris impatiens

immanis

L. regis regna

in deos querimonia dilla-
ta et simulata hominis
specie ad lichaonis re-
giam venit. Cui Lychaon
quasi mortali praepa-
rans mortem prius hu-
mana membra devoran-

L. regis

mortui

	da velut hospitali humanitate apposuit. Postquam hoc Iupiter sensit non eum penitus inter-	
sensum amitteret	emit ne supplicii amitteret sensum : sed in lupinar formam convertit	om. sensum
lupinam	qui et mores in rabie et nomen Lichaonis in appellatione servaret. Nec contentus fuit Iupiter omnes homines huius lichaonis terrere supplicio nisi in genus omne sevisset. Inde denique fecit tantarum quaarum copiam redundare : ut opertis dilluvio montibus cuncti homines interirent.	lupinam
demum tantam		demum tantam
	Deucalion et pirra.	
consumptis	Consortis aquis dilluvii cunctis mortalibus Deucalion Promethei filius cum Pirra coniuge sua, qui soli ex omni humano genere supererant in pernaso monte. Themidis vatis sortes de reparatione consuluerunt. Ex cuius responso nudatis corporibus ossa parentis magne id est lapides uterque post se iactabat. Proiecti itaque a Deucalione in mares	consumptis
P. Epimeti filia et coniuge ipsius Deuc.		P. Epimeti filia et coniuge ipsius D.
	f ^o 3 verso	
iaceret		significatum est discinctis corporibus et velato capite ... iaceret

cathaclismum		a pirra vero in feminas crescunt. Post cathaclismen factum edidit terra Phitonem serpentem	
speciem ignotam		specie ignota mortalibus. Hunc apollo sagittis interemit : et ne eas aboleret nomen instituit ludos et certamina quedam in hiis ludis ostendit. Unde apollo phitius est vocatus. Ludique Phitii.	speciem ignotam
eius			eius
		Daphne.	
		Daphne penei fluminis filia cum omnium virginum quae in thesalia essent speciosissima haberetur adeo quod non deos pulcritudine sua caperet. Apollo cum eam vidisset formam illius expuluit : quam cum neque pollicitis neque precibus audire potuisset vim ut inferre instituit.	
quod et pul.			quod et pul.
forma			forma
adire	[om. ut	At illa cursu cuius conspectum fugere cupiens patrem invocavit : ut	adire [om. ut
eius		virginitati sue quam sibi promiserat ferret auxilium. Cuius ille auditis precibus filiam deorum auxilio ut vim effugeret in laurum convertit.	ex eius conspectu
	p ^o 4 recto		

Inachi	De Io.	
	Io Inathi amnis filia cum equales suas specie praecederet a Iove adamata est : qui admotis precibus desiderium explevit et ne puella Iunonis ira incideret a compressore in vaccam est transfigurata. Cuius fallaciam cum Iuno intellexisset petiit petiit eam ab Iove : ut velut munus daret vaccam quia speciosior erat ceteris armentis. Iupiter ver ne si negasset proderet puellam confestim tribuit.	
in Iunonis iram		iram
semel petiit		semel petiit
vero ... dene-gasset		vero ... dene-gasset
quae Iuno ne		
Aristoris		Aristoris
om. eius		om. eius
Arifocis		Arifocis
in suam.. pennis		in. suam ... pen- to 4 verso. nis
ornavit		ornavit
om. Iupiter...reficiendum		habitum interficiendum misit

De Siringa.

vagabantur	Siringa nympharum naiadumque que circa nonacrinum montem ar- chadie vagabatur spe- ciosissima proditur fuisse quam cum pan Mercurii filius adamas- set et eam persequeretur	vagabantur
et usque ad L.	atque ad Ladonem am- nem arcadie compulsi- set : ne in castitatem	Demogorgonis fi- lius persequens usque ad
ad	deponendam cogeretur sororum auxilio in ha- rundinem conversa est : ex qua fistula est com- posita que in nomine eius apud grecos siring- ris nominatur. Cuius	ad
om. in grecus syringos	canu argus in somnos compressus est quo fa- cilis eum Mercurius in- terficere posset.	om. in Syringos
in sommis Argus comprehensus interficeret		somnis comprehensus interficeret

De Io Inachi filia.

predicta	Io supradicta cum furiis exagitata orbem terra- rum percurisset novis- sime in egypto delata	predicta
egyptum delata est	ac placata Iunone a Iove in pristinam figuram regressa est Isidis de- nomen accepit : lani- geraque est appellata.	delata est
restituta lanigeraque dea		restituta lanigeraque dea

Narrationes Libri secundii. ||

fo 5 recto

	De Phetonte.	
Thetidis	Climene oceani et athe-	Thetidis
conceptum	dididis filia cum phoe-	conceptum
	tontem ex sole conceptu	
	genuisset et in adultam	
	perduxisset etatem mo-	
	nuit ut patrem cogno-	
	sceret : Qui infelicer	
	progressus ad orientem	
	solem pervenit. Agnus-	
	que ab eo est per conubii	
	indicia : accensusque	
amore	agitandi currus amorem	amore
	quem quattuor equi,	
scilicet Pyrrous	pireus cous aethon phle-	equos,
Eous Phlegeton	gon per orbem assueve-	Pyrrous Aeous
om. per orbem	rat trahere diu expeti-	assueverunt
assueverunt.	tam veniam excepit et	
Iovis	a ministris horis iunc-	Iovis
	tum currum conscen-	
ascendit. monitis	dit. Monitusque ita-	
	que patris per iter igno-	
	tum cum obniti nequis-	
	set : equi ignoto agita-	obire
	tore conterriti mundi	
	pronam partem petie-	
	runt. Quamobrem cum	
culta	cuncta mortalium ardore	multa
incenderent	subito perflagrantia in-	incenderent
	cenderentur, rebus a	
auxilium	Iove, ut fertur opem	auxilium
	implorantibus ne orbis	

	terrarum conflagraret phoeton fulmine ictus a curru praecipitatus est. Atque ita liberati equi vinculis agnito tan- dem ad suam stationem reversi sunt.	
agnito initere ad		agnito itinere
	Phetonides.	
	Sorores phoetontis phoe- tusa Iapetie phoebe ca- sum fratris deflentes deo- rum misericordia in ar- bores populos mutata sunt.	fo 5 verso
commutate		commutate
	Lacrime phetontidum.	
Lacrime autem	Lacrime earum ut hesio- dus et Euripides indi- cant in electrum con- verse sunt.	
	De Cigno.	
Steleni	Cignus Steleni filius ma- terno genere phoetonti proximus cum liguriam incoleret, et in ripa Eri- dani amnis quem qui- dam padum vocant vi- disset corpus Phoetontis a sororibus eius ablui	Steleni
		quidem
concussus	pari calamitate concres- sus deflendo propinqui interitum deorum vo- luntate in volucrem cig- num abiit qui perosus	concussus
paludes et flumi-	celestes ignes paludis et	paludes et flumina

na insenesceret

fulmina quibus insen-
escet est secutus.

insenesceret

De calistone.

ignis

Iupiter cum reliquias to-
rentis ignitis perseque-
retur, ut laborantibus

ignis

Nonacrinum

opem ferret mortalibus
cum circa monatrinum
montem arcadie in quo

Nonacrinum

Calistonis

genitus existimatur, va-
garetur : in calisto lyca-
onis filie amorem || inci-
dit : cui cum preces desi-
derii sui admovisset frus-
traque voces suas intel-
lexisset astu eam

Calistonem

fo 6 recto

et fatiganti

subiit : In Diane namque
sexum se traiecit ac fadi-
gate pharetra sagittisque
velut diana occurrit : Ac
veste pariter posita Io-

frustrarique

et fatiganti

nec omnino

vem virgo experta est.
Nam ideo a Iunone in-
merenti delictum remis-
sum est : hanc confestim
pellicatu eius accensa :
ne amplius pulcritudine
coniugem caperet, in ur-

nec omnino

om. eam

om. Quae a Iove
Archade
collocatasam eam transfiguravit.
Quae a Iove cum Archade
filio quem erat enixa
intra sidera locata est.

om. Quæ a Iove

A grecis enim
amasa
a ThetiA grecis autem elice sep-
tentrionis a nostris nun-
cupatur et ab thethy et
oceanis ob Iunonis iram

Amasa

in equore

preter cetera sydera li-
quore non tinguntur, ut
auctor hesiodus indicat.

in equore

De Corvo.

pennis
Coronidem

Corvus volucris in initio
candidis phenis pluma-
tus fuit : sed quia coro-
nides coronei filiam pari
lege indicaverat apol-
lini in adulterio morari,
niger ex candido factus
est : Ex hac coronide
et apoline || nascitur es-
culapius : quem pater
excisum matris utero
cum ea rogo esset impo-
sita ab igne eripuit. Is

pennis

moranti

moranti

exciso

exciso

Chironem cen-
taurum
pelium
simul etiamque

ad chironem a patre in
pellium perlatusest mon-
tem : ut ab eo incre-
mentum simulque etiam
acciperet sensum me-
dendi .

Chironem cen-
taurum
Pelium

om. medendi

De cornice.

faceret
Eristonium

Cornix coronei filia re-
fert corvo ne indicium
apolini facerent. Cum
enim Minerva Eristo-
nium vulcani filium, qui
ex complexu sui ceci-
derat in terram sustulis-
set, et comitibus suis
prandoso et herse :
Aglauroque Cecropis fi-

faceret

Pandraso Herse
et Aglaure

Pandroso

inclusum eum	liabus cistella inclusum	inclusum eum
tradidisset mo-	custodiam tradidisset :	tradidisset : mo-
nuissetque	meminisset ne quis om-	nuisset
inspiceret	nino id conspiceret	inspiceret
predicta	cornix supradicta nobi-	predicta
virgo	lissima virgine cum a	virgo
	custodibus laxata cis-	
in impositum	tella esset, et in inspec-	in impositum
conspexisset	tum draconem compe-	conspexisset
	xisset divulgavit. qua-	
	mobrem dea eam a se	
	alienavit. que cum soli-	
delectaretur	tudine littoris oblectare-	delectaretur
	tur Neptunus procul ea	
	conspecta venere eius in-	
	caluit. Cui cum vim affer-	
f ^o 7 recto	ret ab eadem dea prop-	
	ter virginitatem tenaci-	
	ter custoditam in avem	
conversa est	cornicem conversa, ita	conversa est
	tamen ut a templo dee	
	submoveretur.	
	De nictimene.	
Nictei	Nictimene Nictri filia	Nictei
	virgo lesbia nimia libi-	
	dine effrenata in patris	
cubiculo	cubile se implicuit :	cubiculo
	ideoque adversantibus	
	diis ob admissum in noc-	
	tuam cessit : quod scelus	
	nocturno tempore ocul-	
	tat : et in luce visa ab	
	omnibus volucris peti-	
	tur : Ut noxia.	
	De ochiroe.	
Chirres filia	Ochiroe Chrironis et ca-	ex nympa qua-

futura ... infantique	recte filia contemptis patris artibus tritura praecinit : intantique esculapio praedixit quod	dam Caici fluvii futura ... infantique
ipsius medicina	medicina mortuos ad superos reducturus esset	qui ipsius med. reducturas
ab avo Iove excepturus	et ab avo fulminis ictus expecturus patremque Chirenem veneno serpentis cruciatum, cupidumque mortis ex deo immortalium : que cum essent locuta in eque cessit figuram ne adversantibus fati plura diceret quam predicta Apollinis mereat.	ab avo Iove excepturus
om. cessit		
sinerent		sinerent
	De batto.	
	Apollo Iovis et latone filius cum pecus admeti regis pheretis filii pasceret fistula fistula et cantu solitudinem protegens bove eius in agrum pellie regionis progressesunt quas Mercurius avertit et in silva occuluit quas cum batus nereifilius pascentes vidisset mercurius, ut indicium premeret ex armentis formosissimam vaccam ei concessit. At ille discedenti affirmavit lapidem qui aderat celerius quam se quem vidisset	Admœthi semel fistulae fo 7 verso repetens boves regis ne promeret
semel fistula		
boves progressi quos		
ne promeret		

	indicaturum. Deus vero ut mortalis fidem experi- retur paulo post mutat figuram et ad eundem reversus est : simula- vitque amissas boves querere praemium pro- mittens si demonstrasset scilicet bovem cum vacca. At ille precio au- dito cum sub monte pascerent ostendisset : mercurius perfidia eius offensus in lapidem eum mutavit : qui ab eventu index dicitur.	
amissos pollicens		primum
sub quo monte pascere		secundum quo pascere

De Aglauro.

	Athenis virgines per so- lenne sacrificium Mi- nerve in canistris ferunt pigmenta inter quas a Mercurio eminens specie conspecta est herse Ce- cropis filia. Itaque soro- rem eius aggressus pre- catus est : ut se herse sorori sue iungeret : at illa pro ministerio cum aurum sibi poposcisset minerva graviter offensa avaritia eius ob quod cis- tellam quam tradidit so- roribus euis custodien- dam aperuisset : Invidie novissime imperavit eam sororibus sue suc-	
om. est		
eius Aglauram aggressus est pre- catusque est eam ut ...		eius Aglauron fº 8 recto
et ob id quod		ob id quod
et eam sororum		et eam sororum

suarum ... mace-
ratam
cruciatam

cessibus macerare
diuque cruciatas muta-
vit in saxum.

suarum ... mace-
ratam
cruciatam

De Iove in taurum mu-
mutato.

om. in

Cum Mercurius iussu pa-
tris in phoenicem trans-
gressus esset : ut ar-
menta regionis illius ad
litus compelleret, Iupi-
ter in taurum conver-
sus est. Cumque iuven-
cis

om. in

se armentis

regis agenoris immiscuis-
set et in amorem sui spa-
ciantes in arena virgines
coegisset, ac paulatim
singulis passibus allu-
dens novissime Euro-
pam Agenoris filiam
cuius amore complexus
averterat figuram insi-
dentem sibi tergo per
mare et insula cretam
detulit. Ibique cum cu-
bito eius fretus est.

armentis

om. filiam
compulsus

compulsus

in insulam
concubitu
potitus est

in insulam
concubitu
potitus est

de Cachino.

Cum rapta Europa Age-
nor rex fratres eius ad
querendam eam mitte-
ret, dixit eis ne ad se
redirent nisi illam repe-
rissent. Cilix itaque di-

fratres puellae

fratres puellae

iussit eis

iussit eis

	versas petens regiones,	
nec sororem	nec illam inveniens no-	nec sororem
novissime con-	vissime ciliciam consti-	novissime con-
stat Ciciliam ha-	tuit. Nec minus phoenix	stat Ciciliam ha-
bitasse	a se conditam nomine	bitasse
pheniciam	suo vocavit phoenicem.	
Cadmus	Cadinus vero desperatus	Cadmus
	visendi parentis apolli-	
sciscitans	nis oraculum ingreditur,	sciscitans
semel orbis	siscitans in quibus orbis	semel orbis
	orbis partibus consiste-	
segregatam	ret. Accepta itaque sorte	segregatam
	ut vacam a grege segra-	
	gatam : que lune signum	
	in latere haberet ageret :	
	et ubi fessa procumberet	
	ibi statueret urbem pa-	
	rens praecepto. Cadinus	
	in eam devenerat ter-	
	ram : quae postea a	
	bove boetia dicta est :	
vacca itaque	quando vacca fatigata	vacca itaque
fatigata	itinere longo in terram	fatigata
	procubuit. Hic itaque	
Hic igitur cum ad	cum ad fontis ad martis	igitur ... fon-
fontes martis	socios aquatum misisset	tem m.
ille quom	et ille quoque postmo-	ille quom
insecutus	dum eos insenitos a dra-	insecutus
consumptus	cone pene consumptos	consumptus
serpentes	serpentem interfecit :	
	dentesque eius Minerve	
spersit	monitu humo sparsit :	
	ex quibus armatorum	
	multitudo gignitur que	
	inter se domestico bello	fo 9 recto
ita ut ex ea	confligit itaque ut ex eo	ex ea
	quinque tantum relin-	

voluntate

fuere

pelorus ... ype-
non

Cadmo

quærentur. qui minerve
voluntatem creandi po-
puli qui Thebis consi-
derent, principesque
essent : quorum nomina
hec ferunt : Echion,
Ideus, Cromius, pelerus,
hipenon, hii socii conden-
dae urbis cadino additi
sunt.

quæ
fuerunt

Cadmo

De acteone.

Diana cum in valle gar-
graphie estivo tempore
fatigata ex assidua ve-
natione se ad fontem
perluit : et Asteon Aris-
tei filius et autono eun-
dem locum petens ad
refrigerandum se et
canes quos excuerat cer-
vos persequendo in con-
spectu Diane nude inci-
dit : que ne eloquii posset
eius habitum in cervum
convertit : ita ut pro
fera a canibus Lacera-
tus sit.

fatigata

Acteon Aristei
regis Auctonoesexercuerat
prosequendo in
conspectum
is Acteon eloqui

dilaceratus

Acteon Aristei
regis
Auctononesexercuerat
prosequendo

is Acteon eloqui

dilaceratus

De semele

quod
in vetulam con-
versa
sive

fo 9 verso

Iuno suspectam habens
semelem cadmi et her-
mionis filiam que cum
Iove concubisset in
anum conversa : ut se
falacia || sine invidia cui-
usque ulcisceretur eam

Herminois

vetulam

	adiit : persuadetque ei ne alio Iovem apparatu recipiat ad cubile quam solitus sit apparere Iu- noni quo illius auctoritas gravis et illa insignis manifesta dei concubitu esset quae cum impe- trasset deus instructus tonitribus et fulminibus semelles domum ingres- sus est. Tecta eius de- cepte optatis framis adu- rit : liberumque concep- tum utero gravis incen- dio eripuit ac femori suo insuit : postea completis mensibus : nymphis quae nusam montem indie fre- quentabant, clam tradi- dit nutriendum.	
flammis adussit ab incendio		flammis adussit ab incendio
missam montem		Nissam
	De thiresia Iupiter cum Iunone ioco suis ommissis omnibus iurgiis referens in con- iunctione feminas maio- rem capere quam viros voluptatem. Tyresiam iudicem adeundum re- censuit qui utramque naturam et maris et fe- mine fuerat expertus. Nam quodam tempore cum serpentes concubi- tum habentes baculo percus sisset in mulie-	
in cancone		in coitu
adeunt qui recen- seat quia		adeunt qui recen- seat quia
f ^o 10 recto		

eodem tactu

rem conversus fuerat :
ac rursus alio tempore
eadem usus ratione eo-
rundem tactu in Virum
secessit : qui cum Iovis
sententiam laudaret et
Iunonis vituperaret Iuno
damnata lusum in
iracundiam vertit ac ty-
resiam luminibus orba-
vit : pro qua Iniuria
Iupiter quod maius erat
futurorum scientiam
præbuit.

eodem tactu

Dryope

Tyresias omnia
prospera responsa

De Narciso et echo.

Liriope nympha ex
amne cepheo Narcisum
procreavit : cui tyresias
se (*in rasura*) veri filius
omnia prospera responsa
pollicitus est, si pulcri-
tudinis sue notitiam non
habuisset : hunc igitur
Echo cum diligeret, ne-
que ullam viam inveni-
ret cura et sollicitudine
iuvenis, quem extremis
vocibus fugientem per-
sequebatur extabuit :
eiusque reliquis corporis
in lapidem converse
sunt. Sicque ei incidit ob
Iunonis iram quia sua ga-
rulitate eam seperasset
morata : ne Iupiter in
montibus opprimens

Tyresias vates
sibi omnia pros-
pera etc.

nec

sequebatur

sequebatur

reliquiae

reliquiæ

saepe esset

sæpe esset

nymphas || manifesto de-
prehendi posset.

fº 10 verso

De Narciso.

Narcisum ... pre-
dictum

Marcisum autem supra-
dictum ob nimiam cru-
delitatem quam in Echo

Narcisum ... pre-
dictum

vehemens
fastidienenum

exhibuerat nemes ultrix
fastidientium in amorem
sui impulit : ut non mi-
nore flamma ac illa exu-
reretur. Qui cum assidua

vehemens

venatione fadigatus iux-
ta fontem in opaco pro-
cubuisset : et hauriens

die quodam cum
fatigatus

imminens aquae

aquam imaginem sui
conspexisset et diutius

imminens aquæ

om. ei
intabuit

ei moraretur novissime
tabuit : ita ut vita
privaretur : ex cuius reli-
quias flos extitit, quem
naides nymphæ flentes
casum fratris sui, Narci-
sii nomen assignaverunt.

om. ei

nomine Narcisi

Narcisi nomine

Pentheus.

predicari

Pentheus echionis et
agaves filius, in contemp-
tum predicata tyresie
auguris ut in adventu
liberi thebas edera redi-
mitus procederet, ac
sacra susciperet prohi-
beret suos parere mon-
nitis, eo quod negaret
deum ex semele editum.

predicatis

prohibet
suis

Confestim itaque famulis

prohibet
suis

<i>Edition de 1480 (?)</i>	<i>MS. Burney 311</i>	<i>Edition de 1513</i>
conspectu suo victum in sanientem illuderet ut in custodia	imperavit : ut in con- spectum suum liberum vinctum attrahant : At ille ut insanientem ellu- deret, versus in acestem ducitur vinctus et custo- dia clauderetur.	conspectu suo illuderet ut in custodia
	Interitus pentei.	
Acestes itaque quid et quod ius apparet	Icestes supradictus Li- beri comes, cuius sub ymagine Deus latuerat : ludens penthea quod In- terogasset indicat Re- gi : nomenque et genus artis sue : et quanta vis apareat in libero quo tempore naxum petens inciderat in tychenos : Ab his enim pro nimia pulcritudine pro preda Impositus navigio ut vi- dit in aliam se duci regi- onem armamenta navis convertit in feras et ser- pentes, que prodigio ex- teritos tyrrhonos in pela- gus se precipitasse, ac delphinos et aves narat esse factos : post haec iterum custodia claudi- tur, que cum sponte deo patuisset et vincula ma- nibus defluxissent, mo- tem cytheron aggredi- tur, ibique Agaven matrem eius alienatam	Acestes itaque quid et quando ius apparet Tyrenos prae Tyrenos ac naves paruisset navibus

Autonoe

furore adiuvantibus so-
roribus, Ino et Antenore
impellit ut sacra pro-
trahentem : sua || inter-
imat manu.

Autonoe

fº 11 verso

et hic finis tertii
libri.

Narrationes quarti libri.

De Alcitoe.

Hebis
se veri
indixisset Alci-
thoe

Thebis cum tyresias
severi filius diem fes-
tum sacrorum liberii in-
dixisset : Filatoe minei
filia eiusdem civitatis
eodem permanens sacro-
rum contemptu quo Pen-
teus cum sororibus lane
potius quam sacrorum
operata studio dicitur
delirasse vel celebrasse :
Itaque rogata ut inter
opus lanificii referret fa-
bulas quibus oblectarent
assuetum laborem dubi-
tat an de babilonia dir-
ceti : que in piscem con-
versa est, an de filia eius
que cessit in columbam :

Everis

indixisset Alci-
thoe

om. vel celebr
asse [rogat
referrent
delectarent
dubitavit
diceret

delituisse item
rogat
referrent
delectarent

diceret

an de n. n. que
similiter cessit in
piscem an de n.
n. que iuvenes
etc. [et qualiter
sanguinem

An de nympa nayade,
que iuvenes propter libi-
dinem suam solita erat
in pisces mutare qualiter
ipsa in eundem reciderit
an de ea arbore cuius
poma albi coloris in san-

quia
an de N. N. que
similiter cessit in
piscem an de N.
N. que iuvenes
etc. [et qualiter
sanguinem

incepit
om. cetera

guineum cesserint : de
qua quoniam trita non
erat, incipit de piramo
et Tisbe.

incepit

Piramus et tisbe.

qui et etate
om. cum
habitabant

Piramus et Tisbe urbis
babilonie quam semira-
mis regina muro cinxe-

f^o 12 recto

qui et etate
om. cum
habitabant

pacti

rat et etate || et forma
pares, cum in proximo
habitarent : rima parie-
tis et colloquii et amoris
initia intra se pugnati
sunt. Constituunt itaque

pacti

ut matutino ad monu-
mentum : Nini regis sub
arbore convenirent ad
amorem suum complen-

nacta

dum : At cum celerius
Tisbe sub luce nata occa-
sione ad destinatum lo-

nacta

leene

cum devenisset aspectu
lene territa abiecto amic-
tu in speluncam propin-

leene

quam refugit. At fera a
recenti preda discedens
cum ad fontem vicinum
tumulo sitiens decurris-

semet

set relictam vestem cru-
ento ore laniavit. post
eius discessum cum pira-
mus eodem pervenisset
et amictum sanguine as-
persum vidisset : existi-
mans amicam a feris
esse consumptam fere

semet

eadem	sub eodem arbore se interfecit : Deinde Tisbe nondum metu deposito,	eadem
virum comperisset extinctum et se c.	cum ad eundem locum reversa comperisset, causam mortis adulescenti extitisse : ne diutius dolori superesset, eodem ferro se traiecit. Quorum cruore morus aspersa quia fidissimi spectaculi fuerat testis, poma albicolaris in contrarium vertit colorem.	virum comperisset extinctum et se causam
morus arbor fidissimus		fo 12 verso Morus arbor fidissimus
in rubeum		in rubeum
	Leucotoe.	
Leucothoem ex Eurimene et Orchamo Archimeneide genitam Rhodoque ac matri circe clitie	Sol prelatam leucothone ex curinome et orcumo Archimeinde principe origine belli genitas climene thedoque et matri circea dirie : pro quarum pulchritudine ante sollicitum animum egerat dilexit et ita cause	Leucothœ ex Eurimene et orchamo Achemeniæ genitam Rhodoque et matri Circe Clyte
eam cupiens sedaret euriminis	cupiens ut in antedictis cupiditatem sedes in speciem eurimonis matris puelle conversus virginem deceptam dolo viciavit. Cuius adulterio clitia incensa cui ante sol sociatus erat patri puelle indicavit quam cum ille terre diffodisset viciator admissi mirum exhibens diducto solo	eam cupiens sedaret in spcitem Eurymones
defodisset		defodisset
exibens		

de deducto
pro ea v. illini-
tam nectare qua
gratissima
turea
ut hesiodus

cui subiecta fuerat pro-
ca virgam nactare que
gravissima diis homini-
busque esset extullit que
turea vocatur, hoc et
hesiodus indicat.

pro ea v. illitam
nectare que gra-
tissima
turea
haec hesiodus

Elitie.

Clitie ... predicta
deserta

Elitie nympa supra-
dicta ob iniuriam || ante
dilecta ab amatore di-
serta, ita tenuata visce-
ribus est ut herbam
converteretur quae pri-
mum conservam amo-
rem dei heliotropio dice-
retur concursumque
conservaret eiusdem.

Clytie ... pre
dicta
deserta

om. est
in herbam ... con-
servans ... elio-
tropium
cursumque

om. est ... ut in
conservans

Heliotropium
cursumque

Fabularum enumeratio
per transitum.

daphnidis

His narratis Alcitoe pre-
terire se dicit vulgares
amores daphnidis ide-
i pastoris, qui quod fidem
coniugii non praestitit
abierit in saxum. Si-
thonque ex viro in fe-
mine mutationem : nec
non etiam casus celum
aut adamantis curic-
tumque qui ex imbribus
sunt creati. Reticere
etiam se dicit de croco et
smilace qui in florem
versi sunt.

Daphnidis

Scythonque

et casus celini
curetumque

Celmi
Curetumque

	Salmacis.	
Salmace	Refert autem de Salma-	Salmace
contacti	cide fonte carie liquore	cuius liquore con-
diffigurantur	cum tacti mollicie defi-	tacti
	gurantur. Mercurius	
hermofroditus	enim cum ex venere	
nuncupatur	puerum qui duplici for-	
eumque	ma vel figura hermophroditus vocatur genuisset : cumque naides	eumque
	nymphæ in ida monte educasset, relictis sedibus in cariam venit. Hic	
conspecto	conspectato fonte conspi-	conspecto
om. conspicuo	cuo usque ad solum	om. conspicuo
usque	perlucentis aque cursum	prolucentis
	continuit quem diutius eo loco morantem Salmacis una naiadum	
una nympharum	dum flores legit conspectum ilico eum diligere cepit. Ille autem	una Nympharum
	circa fontem paulum moratus, dum blanditia	
circa ... paululum blandiciis	liquoris precibus nymphæ	circa ... paululum blandiciis
precibusque teneretur	tenetur fonti se mersit ac confestim complexibus nais inhesit : nec	precibusque teneretur
	ante ab ea dimissus est quam a diis impetraret ut unam cederent in speciem : data itaque	
om. est impetrarent	est venia hermaphroditus postquam advertit se nec virum nec femina	
hermofroditus	factum a parentibus	
feminam		feminam

impetravit : ne infamis
solus esset : Sed qui-
cumque eius fontis aquis
contactus esset : proinde
sicut ipse molesceret.

Alcitoe Leucotoe Leu-
conoe.

Mineidos thebane so-
rores fuisse produntur
quarum solertissime leu-
chotoe et ||Leuconoe li-
beri sacra in contemp-
tum devocaverint
minerve lanificio ad-
dicte ex improvise vocibus
tibiatarum et tym-
panorum sono exterite
sunt. At ut adverterunt :
telas instrumentaque sua
in ederam ac vites re-
pente mutata : et locum
assuetum feris repletum
noctemque obfusam :
timentes in volucres mu-
tate sunt : que vesperti-
liones vocantur.

Athamas.

Iuno graviter ferens
quod Ino Liberii nutrix
sororibus prinitis rema-
neret contemptrix numi-
nis per ternarum pro-
mentorium inferorum
sequens non erinas ul-
tres impiorum descendit :

quisquis

perinde

Mineides

Leucothoe et Al-
cithoe

devocaverunt

repletum vide-
runt
obscuram

punitis

Tenarum ... pro-
mentorium
ad Erynnas ul-
trices

	petiitque ab eis ut athamanta cum coniuge Ino sui numinis adversarios ulciscerentur. Quarum	
parens	una imperio patens dee	parens
ditis	relicta regia dictis ad superos egressa est : ut	ditis
regiam	autem Athamantis regia	regiam
anguesacconiugis	attigit in sinum eius ac coniuges angues quibus	angues ac coniugis
alienarent iniecit	sensus eorum alienarentur inietit. Quam ob	iniecit
ipse Learcum	insaniam ille Learthum filium suum in venatione pro fera interfecit. Ino autem melicertam ex scopulo secum in profundum praecipitavit. Qui veneris precibus pro nepote adhibitis a neptuno pelagi rectore in deorum cessere numerum. Itaque ut milicertes palemon Ino Leuchothoe inter marinos nuncupetur.	ipse
ita ut Melicerta		ita ut Melicerta
deos nuncuparentur		Deos nuncuparentur
	Venus et melicerta.	
	Refert quoque venerem a neptuno petiisse ut melicertam in numerum deorum referat. Significat enim Venus se in hiis undis esse creatam quo facilius moveret Neptunum.	
referret		referret
que		que

Comites Inoos.

merentes

Comites Inoos que desiderio regine affecti casum eius moerentes deflexerant ob eandem iram Iunonis cum praecipitare se destinassent :

effecit

fo 15 recto

ne pari honore a nepotuno excipi possent, in saxa et in aves effecit ut transfigurentur.

per honorem

effecit ut transfigurentur

Cadmus

De cadino et ermione.

Cadinus Agenoris filius postquam inspector fuerat suarum calamitatum in exitu nepotum perosus thebarum sedes cum hermione martis et veneris filia coniuge sua in iliricos campos profugit.

Cadmus

illiricos
petitaIllyricos
petitaconverterentur
in initio

Ibi petitia venia a diis ut in speciem draconis converteretur qui initio causa malorum suorum fuisset, votis expletis in dracones versa sunt.

converterentur
in initio

conversi

conversi

De perseo.

Damnes

Perseus filius Iovis et danones missus a polidecte ad meduse caput perferendum que aspectu suo homines in silicem avertere solebat minerva adiutrice evicit pro-

Danaes

vertere

vertere

Phorcidum
invicem
habebant

stillaverat

om. eiusdem
pegaseus

inicom

fatigato

propelleret
Gorgonis

iniectus

positum laborem et in-
tercepto phorcide lumine
que in vicem custodias
gorgonum habebat ab-
sectum caput Meduse
per aera tullit. Ex san-
guine autem qui perseo
per africanam iter facienti
stilla||verat genus serpen-
tum est procreatum. Ab
utero autem eiusdem me-
duse equus pegasus cum
pennis exiit.

De atlante.

Atlas Iapeti et perone
filius a themide que in
initio sacerdos deorum
fuerat in responsum
accepit ne quem ex pro-
genie Iovis hospitio sus-
ciperet si vellet ortum
in quo aurea poma erant
custoditum habere.
Quam ob causam cum
perseo fatigato assiduo
cursu requiescendi hos-
pitium denegasset eum-
que viribus propeleret
perseus sublatum gor-
gone caput ei obiecit :
quo viso in montem pari
nomine versus est : Cui
ultimis africe locis mun-
dus iniectus est.

Phorcidum

habebant

fo 15 verso

stillaverat

fatigato

propelleret
Gorgonis

iniectus

De Andromeda.

Andromedam

pertulerat

Casiope

et ne

que superdurue-
rent [quumdam
Coralus

Perseus per ethiopiam
iter faciens postquam
Andromaden propter su-
perbiam matris que se
nympharum pulcritu-
dini pretulerat saxo
illigatam et marine bel-
lue obiectam vidit cap-
tus specie eius exarsit
pactusque a cepheo et
caliope parentibus vir-
ginis ut sibi matrimonio
cederet, si beluam in-
terimeret, voti || compos
est factus : Interempta
igitur monstro cum re-
quiescere cuperet ne ca-
put gorgonis lederet vir-
gulas lectas in litore
subiecit et superindurue-
runt in lapidem quendam
qui coralius dicitur : nec
non et nimphe similiter
virgas subicientes idem
miraculum sibi contin-
gere gaudebant.

De Medusa.

Gorgon

que quia

Medusa gorgo cum a plu-
ribus propter pulcritu-
dinem peteretur coniu-
gium neptuni effugere
non potuit que quidem
in templo minerve cum
eo concubuit propter loci

Casiope

f° 16 recto

et ne

que superdurue-
runt
Coralus

Gorgon

que quia

offenderet

religionem quem obtulerat crines eius ab eadem sunt in serpentes mutati: ut que petita a pluribus proci in initio esset abiecta deformitate obvios in fugam verteret.

offenderat

adiecta

adiecta

Narrationes Libri v.

De phyneo.

perfecto a Perseo

Perspecto perseus liberande andromade pollicito cum fidos promissa a cepheo esset praestita et nuptiarum coniugaliū epulis regalibus principes interessent, phineus || cepei frater cui ante dispensata Andromede fuerat contumeliam sibi existimans gravissimam invectamquod advena consanguineo praepositus esset ut secundum animos pugna confundit : et cum res miserabilis dimicantium ageretur in regia et mixti ex utraque parte armis quae casus obtulisset caderent novissime perseus timens multitudinem adversantium imperavit suis ut disce-

perfecto a Perseo

fides

fides

fo 16 verso

iniectam

advenae consanguineus postponeretur vescentium animos

advenae consanguineus postponeretur vescentium animos

in armis ...
om. quae

in armis

	derent e conspectu sui caputque gorgonis extu- lit. Quo viso phineus	cum suis auxi- liariis
cum suis	cum auxiliantibus diri- guit in saxum.	
om. auxiliantibus		

De polidete.

	Polidectes Rex insule se- riphi ad quem perseus cum Dane matre eius potiretur ad gorgonis meduse se secandum 'ca- put eum misit : quid ille Minerva volente ad poli- dectem pertullit : Infi- ciantique laborem operis ostendit : ac prius ille dirrigit quam se ulcis- ceretur.	
Daphne		Daphne
om. se		om. se
qui illud		qui illud
inficientique		

De pirino.

	^{fo 17 recto} Musae cum suum fon- tem petissent ad versus tempestatibus in vitate	adversis
adversis		
piremio	a pirmo qui daulicam phocidis urbem incole- bat tecta subierunt : Qui pulcritudine captus vir- ginum cum regina claudi imperasset ad vim infe- rendam ne cupiditatem eius experiretur, in vo- lucres verse sunt : quas ille dum per aerem sequi gestit prorsus ab altitu- dine turris totoque cor- pore elisus vitam finivit.	Pireneo
forma captus virgine ... regiam		regiam
experirent		experirentur
converse		converse
in terris toto cor.		in terras... illi- sus

	De captu proserpine.	
	Venus indignata quod	
diana et	diana proserpina ceteris	diana et
cereris	filia numen suum coniun-	Cereris
spernerent	giacque aspernaretur : di-	spernerent
	tem qui territus viribus	
moventis etnam	tiphonis movens et nam	moventis ... et-
	cui subiectus a diis erat	nam
inferis emersisset	cum ab infimis emerserat	inferis eduxisset
	impullit in amorem ; ut	
proserpinam	proserpina circa peragri-	
pergusam lacum	sam parvum locum etne	Pergusam lacum
	flores legentem caperet :	
properanter	Qua capta cum prope-	properanter
	rantur curru fugeret	a Cyane
a ciane	aciane nympa quam di-	
	lexerat anapis amnis est	
	retardatus. At ille in-	
ira ... interdicen-	census iram moram in-	ira ... interdicen-
tis [fo 17 verso	tercedentis ut romperet	tis [rumperet
rumperet	sceptro inter stagna	
discussit	discussit undam : pre-	discussit
	cepsque in mare rever-	
	sus Cianem quae cursui	
	obstiterat in liquorem	
qui	sui nominis vertit : cui	
contiguus	lacus centiguus Arethuse	contiguus
	videtur.	
	De Stilione.	
om. terrarum	Ceres cum orbem terra-	
peragrasset	rum peragisset requirens	peragrasset
	filiam proserpinam siti	
	torrida ad casam cuius-	tota arida
anus	dam annus nomine mi-	anus
	senes devenit : petiitque	

	ab ea ut aquam ad col-	ut sibi
<i>om.</i> ieunum	luendum ieunum os por-	
	rigeret, que cum polen-	
illam	tatam potionem ei de-	illam
<i>om.</i> quidam	disset et illa avidius bi-	
	beret, puer quidam eius-	
	dem case nomine stelles	
	procacius eam est perse-	
	cutus praedicans avidi-	
	tatem in bibendo cuius	
	audacia dea offensa in	
malas	malis partem potionis ei	malas
infudit	infundit : fecitque ut in	infudit
verteretur	stellionem converteretur,	
	qui potionem spar-	
<i>om.</i> polentatam	sam polentatam tergo	
	ostenderet.	
	De proserpina.	
Arethusa ... siculi	Cum Arthusa nimpha	Arethusa ...
	sicilie fontis qui humo	Siculi
a dite	pressus ab helide fluit,	a Dite
	indicasset cereri adite	
	raptam proserpinam :	
<i>fo 18 recto</i>	illa a Iove impetravit	
	ut si fratris nuptiis con-	
	tenta non esset, ea lege	
inferis	reduceret eam ab inferis	inferis
	si nihil adhuc ibi gustas-	
	set, quam ob causam	
fieret	cum iudicium fieri Asca-	fieret
	laphus orphes et Ache-	Orphnes
	rontis filius ad iudicium	
	primus descendit : do-	
	cuitque eam mali punici	
	granum gustasse : Quam	
	ob rem in avem bubo-	

ominis

nem abominandi omnis
conversus est.

ominis

De Syrenibus.

Acheloï... Mel-
pomenesSirenes Acelei et melpo-
mones muse filie cum
proserpinam raptam re-
quirerent, neque eam
ullo modo possent inven-
ire : a diis novissime
impetraverunt ut verse
in volucres non tantum
in terras, sed etiā in
mare requisitam eam
consequi possent.Acheloï et Cal-
liopes

igitur ceres exegit

Iupiter dividit annum :
ut proserpina partim
apud virum, partim
apud matrem moretur.
ergo ceres exagit ab are-
thusa : ut originem su-
am || exponat.

exegit

f° 18 verso

De Arthusa.

vocavit

Aretusa achaiadum
nympharum pulcherima
cum ab alpheo amne dili-
geretur, cuperetque per-
sequentis impetum effu-
gere, invocavit Dianam
cuius comes et emula
studii fuerat ut laboranti
ferret auxilium. Obiec-
taque ab ea nube ne in
conspectum posset ve-
nire cupientis tellure
rupta in insulam delum
eam misit per obscurum

om. ne

rapta

aperta

om. in sicilia
Ortigia

iter : Que in sicilia cog-
nomine dee dicta octi-
gia ad superos eam mi-
sit : cuius liquore alpheus
amnis infunditur.

om. in sicilia
Ortygia
emisit
liquori

De tritolemo.

Triptolemus...
ad fr. [terras
missus

Tritolemus a cerere fru-
ges dividendas per terras
currumque draconibus
conscendens iunctum
novissime delatus est in
scythicam : et a linco
rege suseptus hospitio.
Cui cum exposuisset
qualiter a dea esset ho-
noratus invidia incinctus
Rex dormientem ut in-
terficeret egressus est.
Dea memor muneris sui
ut quem dignum habue-
rat divino honoret
con||servaret antequam
occideretur hospitem in
lincem feriam convertit.

Triptolemus ...
ad fruges [terras
missus

scithiam
susceptus

Scythiam om. et
susceptus

incitatus

incitatus

aggressus
numinis
digne
honore

aggressus
numinis

honore

f° 19 recto

feram regem

feram regem

Pieridum et musarum
certamen.

Pieri ... macedo-
niam
novem [sui

Pierii regis qui mace-
donia possedit et anipe
nomen filie numero sue
gloriate, musas certa-
mine cantus provocave-
runt Quarum una car-
men exorsa est quod gi-
gantes adversus deos
contenderunt. Ex quibus

Macedoniam
Anipes
novem [sui

contenderent

contenderent

	Tiphœus terrigena deformiter teruisset deos compulso in egyptum. Ubi Iupiter ob metum	
conversu	in arietem versus est, Appollo in corvum, liber in caprum, Diana in phœbem, Iuno in vaccam, venus in piscem.	conversus
felem	Invicem autem muse cum cereris laudes cecinissent et qualiter Tiphœus etne monti sicilie subiectus esset, paerides victæ in picas sunt transfigure.	felem
pierides		Pierides

Narationes Libri vi.

De Aragne.

	Aragne lydia Idmonis filia, cuius mater genita fuerat hyepēpis stu dio lanificii fama quesierat, cum mater quoque sua industria cunctis præcessisset in opere faciendo: Itaque hec festis diebus insolentius gloriata magis quam mortale decuit ellocuta est. Nam Minervam a qua docta sunt in certamen provocavitque in annum versa inde ad eam venit ut eam audacie impetum	fo 19 verso
famam		famam
om. mortale		mortalem
fuerat anum ... om. inde eiu;		fuerat anum eius

<i>Edition de 1480 (?)</i>	<i>MS, Burney 311</i>	<i>Edition de 1513</i>
conspiceret	odio futurum compesce- ret. Quae cum vidisset in certamine permanen- tem reversa in speciem suam opere posito in certamen descendit : et singula quae sequuntur	conspiceret
teli3	talis suis ambe inserue- runt.	telis
	Pictura Minerve. Minerva incipit itaque tele sue intexit conten- tionem athenarum inter se neptunumque habi- tam : qui lacu falso in arce edita suam potes- tatem vendicabat. Ipsa arbore oliva a se inventa	
que in lacu	thodopentecitiam et hemum qui pari insania et amore coniuncti Iovis et Iunonis abusi erant nominibus in montes transfiguratos.	in lacu
Item Rhodopem Treiciam		Item Rhodopem Treiciam et He- mum
f ^o 20 recto	Enumeratio variarum fabularum.	
Pigmee	Sigmee quoque casum, que a Iunone in gruem conversa est : Item An- tigonem Laumedontis fi- liam, que dum cum Iove	Pygmee
coiiset	coisset ob admissum Iuno transfiguravit in ciconiam. Cinere etiam	Laomedontis
Cynarie	Regis Assyriorum filias	Cynare Assyriorum

	ob insolentiam ab eadem dea in gradus templi sui lapideos mutatas, per que exempla frangi pos- set, suaque ab arbore operi iam ponit finem.	suaque arbore operi finem im- posuit
--	--	--

	Pictura Aragnes.	
pari opera contentioni	Aragnes autem ut per operam respondisse con- tentione videretur tele sue intexuit Iovem in taurum versum ob amo- rem Europe eundemque fecit aquilam ut com- primeret Asteriem. Eun-	pari opera contentioni

eundem quoque in olorem ut cum Leda Tyndari filia rem haberet eumque in ... eundem in delph. ut melonton habe- ret, Apollinis amo- rem et furta con- texens	demque dolorem, ut Ledam thesei filiam com- primeret, in equam prop- ter gorgonem medusam ex qua pegasus equus proditur fuisse : In del- phinum, ut melanto, Apollinei quoque amo- rum furta intexens indi- cat eum in accipitrem conversum interdum in leonem : Alias in pas- torem : ut issem Macha- rei filiam viciaret. Liber pater quoque in uvam conversus, ut trigionem comprimeret. Saturnus praeterea ut versus sit in equum, ut philiram oceanii filiam luderet :	in Olorem ut cum Leda Tyndari filia rem haberet eumque in etc. eundem in delph. ut melanton habe- ret Apollinis amo- rem et furta con- texens
--	---	---

Hifem	f ^o 20 verso	Hisem
conversus est ut Erigonem oppri- meret Sat. postea		Erigonem opprimeret ... postea

	ex qua Chironem centaurum videtur procreasse. Postquam Aragne ordinata tela cum contumeliose ad ea pulsa esset, suspensio se affecit. Sed in ultimo casu propter studium quod ad ea acceperat in Araneam versa est : ut opere inutili nullum sui effectum capere posset.	
a dea		a dea
a dea		a dea
	Niobe.	
	Niobe Tantali filia ex Siphilo Lydie orta ob insolentiam partus Apollinis ac Diane numen experta est : Nam ex Amphione septem filie totidemque filiabus editis cum comitatu gauderet, quodam tempore Tyresias Severi filius responso monuit thebanos ut Latone et liberis eius per preces thura redderent. que reliquis exequentibus sola extitit Niobeque sacrificio interesse noluit predicans se potiore numine dee ac liberis eius esse : hac itaque oratione instincta Latona questa est cum filiis : qui iniuriarum suarum non existerent ul-	
filiis		filiis
Tyresias vates		Tyresias vates
om. et & per preces et thura red.		om. per preces et thura red.
quesita		de

fo 21 recto

	tores : Confestim itaque Apollo et Diana tecti nu- bibus ut perceperat ge- nitrix thebas venerunt ac niobe filias cum in equis albis exercerent sagittis necaverunt : Post quorum necem pa- ter Anphion ferro inte- remit : Nec sic tamen in violentia cessit. Niobis quod Diana indigne fe- rens : virgines quoque pari calamitate affecit. Novissime autem Niobe flens dirriguit : turbine- que ventorum in patriam Siphilum delata est : cessitque in lapidem vo- luntate appollinis et Diane.	
preceperat		preceperat
Niobes filios exercerentur		Niobes filios exercerentur
Amphion om. in		Amphion se ipsum intere- mit
	Latona.	
	Latona cei filia cum Iu- non ira ob adulterium a Iove conceptas apolli- nem et Dianam parem non posset, et nulla ea errantem regio reciperet, novissime venit in Ly- diam, et cum ex ardore estus ac longitudine vie sitim sedare vellet ab rusticis qui ulvam et iuncum in lacum lege- bant prohibita est pro- prius accedere Quam	
f ^o 21 verso conceptos parere eam		conceptos difficulter pepe- risset [eam
iuncos in lacu		iuncos in lacu

om. a diis accoloe	obrem ira incensa digre- diens petiit a diis : ut nunquam stagno acole carerent : auditis itaque precibus Iupiter agrico-	accoloe
ranas transfigu- ravit	las in .anas transfigura- tur.	ranas transfigu- ravit
	Marsia.	
Satyrus	Satyrius Marsias nomine dum cum apolline tibiis contendit quas Minerva invenisse proditur : pro	Satyrus
cedendum	audacia que deo colen- dum non putaret, sus- pensus ac nudatus ter- gore est : quem nymphe	cedendum non putabat
ac ceteri satyri rurisque... fletu quia	ac satyri ceterique ruris incole ita feltu prose- quuti sunt : quod eius cantu essent carituri :	fletu
quod	quod ex lacrimis eorum flumen increverit qui eius nomine in phrigia marsias a prioribus nos- tris nuncupari videtur.	qui quod
solitum est		solitum est
	Pelops.	
	Tantalus cum epulis Io- vis interesset et eum vel- let experiri an futura inspiceret, invitavit ad epulas pelopem unum ex filiis interemptum, visceraque eius reliquis dapibus immiscuit : que pro meritis punite nu-	T. cum in ædibus suis Iuppiter age- ret Pelopemque quo pro punito numine

	mina deorum qui coniugii participes fuerant, partes viscerum polopis composuerunt. Cum autem deesset humerus in loco eius eburneum suppleverunt.	
pelopis		pelopis
	Tereus.	
om. regibus	Tereus martis filius rex thracum cum auxilia multis regibus ferret, Pandioni quoque Athenis regnanti cum a proximis civitatibus oppugnaretur : non defuit :	om. regibus
suam	quamobrem filiam suam prognem illi in matrimonio dedit, quae deportata in mariti regnum :	suam
regnum mariti est ex intercapedine	sicut ex intercapidine temporis cum sororem suam desideraret, petiit a Tereo ut profectius athenas sororem sibi videndam adduceret : Qui ut athenas pervenit socius hospitio in philomene exarsit amorem quam secum digressus duxit in thrasiam : et corruptam stabulis clausit : ut ad eam sine suspitione cuiusque comearet. At ne elloqui commissa posset, linguam truncavit et coniuge	regnum I mariti est..intercapedine
^{fo 22 verso} profectus		profectus
ducit in traciam		Philomele
cuiusquam		Thraciam
coniugi P.		coniugi

ob itineris aspe-
ritatem

Que inspecta
libidine

stabula

om. dicentes
queris

iunctum

omnes versi

phasianum

corrui regnum-
que Eritheus

mentitus est : sororem

ob iter interisse. At phylomena que lingua pro-
dere non poterat vesti
intexuit notis litterarum
quam sorori sue iussit
perferri. Quia illa inspecta
coniugis libidinem
casumque germane cum
comperisset, constituit
sacra celebrari Libero
patri : et more bachantis
ad stabulum venit, soro-
remque raptam in re-
giam duxit filium ithim
interemit ac dapibus im-
miscuit quibus expletis
Tereus cum filium desi-
deraret ithim, novissime
caput eius in sinum obie-
cerunt dicentes : Intus ||
habes quod poscis. Te-
reus cum intellexisset
scelus scelere victum
esse, coniugem et soro-
rem coniugis dum perse-
queretur, deorum volun-
tate versi sunt in aves :
Progne in Irundinem :
phylomena in lusciniam.
Tereus in upupam. Ithis
in phasiam. pandion
quoque natarum dolore
factus vita corruit. Reg-
numque ericteus filius
eius possedit.

ob itineris aspe-
ritatem ... pro-
dere scelus

ad sororem
quæ inspecta
libidine

stabula

obiecit atque ait
fo 23 recto

auctum

prosequeretur

omnes versi

phylomela

Phasianum

corrui regnum-
que Erectheus

De raptu orithie.

	Aquilo cum orithiam Erictei filiam diligeret : neque ullis precibus a parentibus puelle impe- trate posset : ut se in affinitatem reciperent : viribus usus suis, athe- nas devenit : et puellam raptam in traciam per- tulit : ibique gravidam	Thraciam
ex qua gemellos Zetum	fecit : et qua geminos procreavit Zatum et cha- laim : quorum postea humeris ale volucrum increverunt : per quas parentis imaginem refe- rent.	ex qua gemellos Zetum
referrent		referrent

Narationes Libri vii.

	De Medea.	
1 ^o 23 ^o verso	Iason esonis filius missus a pelia neptuni filio, cum precibus grecorum col- chos ad pellem auream asportandam adiutrici- bus Iunone ac minerva, ut oethe solis filii con- tigit reginam pulcritu- dine sua pertulit medeam ita ut adversus parentem potius Iasoni quam pa- trie consuleret. Ergo obligatum Iasonem ut	principibus
Ætæ perculit		Ætæ regiam domum perculit

<i>Edition de 1480 (?)</i>	<i>MS. Burney 311</i>	<i>Edition de 1513</i>
servaret federe coegit nam tau- rus	fidem coniugii praestare coegit ergo se. Nam tau- ros ignem spirantes et draconem custodientem	servaret foedere coegit, nam etc.
aureum arietis	templum et tergus au- reum venenis atque car- minibus coegit parere	aureum arietis
in proscisso solo	Iasoni : ita ut pro scisso solo dentes sereret ser- pentis : Ex quibus seges	in proscisso solo
armatorum viro- rum ut ei erat pr. <i>om.</i> eos	armorum procrederet. Inter quos aut ciecerant praeceptum a medea iac- tato lapide coegit eos in- ter se dimicare : et mutuo	armatorum ... procrevit ut ei erat pr.
concidere omnes	bello concidere : his ges- tis Iason cum Medea co- rinthium abiit.	concidere omnes
	De Iasone.	
subductam duxisset [<i>om.</i> et eam copulavit multis in rebus	Iason postquam Medeam a parentibus abductam in greciam duxit : et pro- misso coniugio sibi co- pulavit multis rebus ex- pertus ingenium huius petiit eam, ut parentem	subductam duxisset [<i>om.</i> et eam copulavit multisque in rebus
affectum	esonem senectute lesum in adulescentiam redu- ceret. At illa nihil pro amore denegans ahenum constituit : herbarumque	<i>fo 24 recto</i> affectum
scientiam et natu- ram incoquens	genera quarum scien- tiam habebat variis re- gionibus quesita in- quens : postquam ani- madvertit stipitem quo	Ahenum ut con- stituit scientiam et naturam incoquens
cum quo		

	versabat herbas in arbo- rem oleam oneratam ba- chis esse conversam : et humum in circuitu ubi exultans spuma decide- rat variis vernare herbis	
conversum		conversum
	et floribus maturatum tempus existimans. Eso- nem interemptum ma- dentibus herbis immi- scuit : et ut promiserat coniugii a senectute in pristinum rigorem vide- tur perduxisse.	
maturum		maturum
coniugi vigorem		vigorem perduxit <i>om. videtur</i>
	De liberi patris nutri- cibus.	
	Liber pater ut animad- vertit esonem senectu- tem remediis medee ex- pulsisse : petiit ut proinde nutricibus suis ferret auxilium : eas in adole- scentie vigorem redu- ceret cuius auctoritate illa compulsa iisdem re- mediis quibus esonem in praemitia reduxit libero eternum beneficium de- dit.	
depulisse		depulisse
easque f° 24 verso		easque
pristinam redu- xisset iuventutem		pristinam redu- xisset iuventutem
	Pelie filie.	
verbis	Peliades pelie filie urbis medee impulse post- quam arietem gravatum etate in agni speciem transfiguratum viderent	verbis
viderunt		viderunt

	ambitiosius ab ea petere ceperunt et pelie parenti sue restitueret quam tempore processiori ami- sisset iuventutem. Qui illa accepit : cupiens ini- micum Iasonis data oc- casione punire : impulit- que eas ut parentem in- terficerent : et laceratum in ahenum fervens de- mitteret : quod ut fac- tum est, currum draco- nibus iunctum conscen- dit : et per aera evecta inimicorum conspectum profugit.	
suo processiore Quod illa per- cepit inimicum rasonis		suo provectiore quod illa ut per- cepit, rata occa- sionem puniendi Iasonis inimicum datam esse
dimitterent		dimitterent
vecta		vecta
	Que loca adierit medea.	
dicunt montes	Hinc Medeam docet pe- lion et othrim montem thessalie petiisse in quos Deucalionis ceranbus Rex Nimpharum auxilio pennis delatus sit.	dicunt Othryn montes
D.imbres fugiens		D.imbres fugiens
^{fo 25 recto} narrant Phitalem	Hinc quoque fu- gientem narat epitha- nem urbem et simula- crum draconis in saxum transfigurati reliquisse.	narrant Pitanem
transfiguratos		transfiguratos
dicunt	Deinde dicit eam ideum nemus adiisse in quo liber patri iuven- cum transfiguratum in cerei figuram subtraxit.	a læva reliquisse dicunt
pater		pater
cervi formam Nec minus et demum patrem	Nec minus et Coriti parvo conditum sepulcro. Item	cervi formam occuluit patrem Coriti

Coriti ... Neeram
conversam

meram in figuram canis
conversa ab his regionibus
digressam euripili
urbem contigisse in qua
reae matrone in cornutas
vachas transfigurate
sunt propter hoc quod
formam suam Veneri
praeposuerant.

Meram
conversam

Cce

Deinde telchinas alios
quos Iupiter mari subie-
rit. Suorum regione re-
licta ceam urbem perve-
nisse docet : ubi althi-
damanta scribit ex filia
vidisse columbam pro-
creatam :

Coe
om. cornutas
tr. sunt quod
Herculi Gerionis
armenta invidis-
sent.
ad Telchinas et
lalysios ... Quo-
rum

preposuerunt
ad Thelchinam et
Ialilium quorum

Archidamanta

fo 25 verso

|| De herie.

Post hoc lacum
Heries et Cygni
tempore ingressa
... filius

Post hec lacum hiries et
cigni tempe ingressam in
quibus locis filius cum
gravi amore teneretur
pueri et imperio eius vo-
lucres indomitas et leo-
nem immanum pati coe-
gisset taurumque vicis-
set, sed tunc quia totiens
amore eius frustatus es-
set cigno puero pascenti
negaret ille indignatus
cum se ex praecipiti loco
iaceret in oleram con-
versus est.

hoc [Cygneia.
ingressa
Phyllius
om. et

immanem

amorem
frustratus
poscenti

olorem

immanem per-
domuit vicit
om. tunc
frustratus esset
taurum puero
poscenti negavit
ille vero ind.
olorem

De herie.

Herie

Heries autem mater eius

delituit et deorum
munere eff.

Calauream adiit
regem qui cum
con. in volucrem
conversus est.
Cylenem [om. hic
concubuisse

eumeli

I. et domum cum
piside cremasse

ven. [de se

miserorum
cum venisset
Athenas ibi

flendo assidue casum filii
in stagnum delicuit, mi-
sericordiam deorum ef-
fectum est ut in avem
transformaretur.

Ab his calaitream (la-
cuna) regem cum coniuge
in volucres versum.
De hinc Cillenem
adissee hic menephron
more ferarum cum matre
concubuit.

Post horum casum vi-
disse cephison nepotis
exitum deflentem qui ab
|| Apolline in phocam
transfiguratus est.

Item emedi domum
adiisse lugentis filiam in
volucrem conversam.

Tandem contigisse ephi-
rem, in qua urbe primum
ex fungis edita existi-
mantur corpora.

Indicat Medeam no-
vam nuptam Iasonis
piscem videlicet suam
venenis cremasse : nec
minus natos a se inte-
reptos Iasoni relictos.

Inspectis itaque mis-
terorum casibus. venisse
athenis ubi phyneus et
periphas aves facti sunt.

delituit. Hinc
Pleuron venit ubi
Iambe Ophii filia
deorum munere,
ne a filiis lace-
raretur, in avem
transformata est.

Calauream adiit
consciam regis
qui una cum con.
in volucrem con-
versus est.

Cylenem adiss
fertur qua men.

fo 26 recto

Eumeli

Inde inquit
I. et domum cum
Pixide cremasse

ven. ex.

miserorum
cum venisset
Athenas ibi

numerum	Item neptem poliphe- monis volucrum explesse numen vidisse. Novis- sime excipitur ab egeo nec minus iungit fedus.	numerum egeo rege thalami iungit
	De Theseo.	
om. item .. Egei om. erroribus ab ignaro	Item Theseus eger filius erroribus et laboribus plenus ignarus ab igaro excipitur patre : cuius protinus Medea rei non ignara parat venenum quod aconithon appel- lant. Hercules, enim, cum ad inferos descen- deret missus ab euristeo	Tum Th. Aegei fessus ignotus
H., vero,	cum ad inferos descen- deret missus ab euristeo	fº 26 verso
ut	et canem tricipitem ad superos perduceret : postquam eum in regio- nem ponticam perduxit : territus ex novitate aeris vomitum perfundit,	ut
om. ex	quod in venenum con- versum est : quod greci	propinquam ter- ram vomitu per- fundit spumæ quæ etc. conversa .. a Cote ... vocant porrexisset
conversus	a cane aconiton nomi- nant Hoc egeus cum theseo filio suo velud hosti porrexisset subito eo agnito, ab ore eius ex- cussit. Post hoc refert	
vocant	festos dies agentes laudes thesei quemadmodum minotaurum interemis- set : ut etiam pro cruste et certionem, qui trabes opponentes hospitibus ut	pro laudibus ... quoniam
pro laudibus ... quoniam		
Procrusten et Gerionem et victos eos in-		Procrusten et Cercyonem et Sci- nin qui viribus

terimebant

vittos eos interimebat.

male usus, Pinus
oppositas in ter-
ram deflexit, alli-
gatosque ad eas
hospites et in
sublime postea
levatos interemit.

Chironem

De schirone.

Schironem quoque qui
neptuni filius solitus erat
iter facientibus tendere
insidias : postquam a
theseo peremptus est : et
in subiectum mare prae-
cipitatus corpus eius
fluctibus agitatum in
scopulos versus est, qui
schironides dicuntur.

corpusque

versum

versum ... Sci-
ronis

f^o 27^{recto}

|| De Arne.

scithone

Arne cum ex insula Si-
thone progenita hosti
athenas oppugnanti cum
patria auri capta cupi-
dine prodidisset in vo-
lucrem monedulam con-
versa est, que adhuc
splendoris eius amore te-
netur.

Femella quædam
Sithonis, Arnen
insulam hostibus
eam oppugnan-
tibus, cum auri
illecta cupiditate
prodidisset, in
vol. mon. etc

patriam
cupiditate

Eacus

De mirmidonibus.

Cacus iovis et eginæ filius
cum eginam insulam de
nomine genitricis dictam
incoleret et gravis pesti-
lencia ira Iunonis popu-

Eacus

populos

populos

silvam	sentiens pre pudore maritum deserens in silvas profugit et diane studiis diutius inhesit : a qua	et pre silvam
certum munus canem scilicet invictum	iter munus accepit cane invinctum cursu et iaculum sine ullo errore consequens quicquid de eo peteretur. Iterum cum amisce coniugis amorem cephalus ferre non posset orare veniam cepit et se petrasse intendendo fidem silve coniugis fateri non destitit usque adeo donec reddita est cupienti et postea diutius cum ea dulciter vixit. Dona autem que a magistra acceperat scilicet iaculum et canem marito suo velut redintegrationem amoris contulit. Ex quibus canis quidem cum post feram admissus mira eam velocitate persequeretur : nec fera tardior urgentem effugeret volentibus diis cursu ambos esse invictos in marmoris effigiem transformaverunt. Iaculi autem multo gravior fuit eventus. Nam cum post receptam coniugem cephalus solito venandi studio insisteret in mo-	certum munus canem scilicet invictum <i>om.</i> de Tandem cum <i>om.</i> cepit pecasse salve desiit adeo ut cupitam eandem reduceret cum qua postea diu dul. admodum vixit. a Diana pro redintegratione missus tardior invictos transformavit
fo 28 recto		
missus		
tardior		
invictos transformavit		
insis. ex consue-		insis. et ex con-

tudine post.

peteret
orare cepit ut
sepiusquepertulit
om. aure [a mori-
bus

sue

gemitus

vel sensit vel cog-
novit et frustra
eam moribundam
edoc.

rem vertit. Postquam
feras insequendo fessus
esset vallium umbras et
frigus petere ibique au-
ram petere ut se recrea-
tum adveniret sepius in-
vocare. Qua aliquis voce
deceptus et credidit et
adprocrim detulit cepha-
lum amice sue aure amo-
ribus in saltibus oblec-
tari, quod ut ocius ap-
probaret, silvas petens
sese oculuit et cephalum
more suo invocationis
auram compellare au-
diens: jam pellicem cre-
dens genitus inter fruc-
tices edere coepit. At
cephalus feram arbitra-
tus nimis certum eo vi-
brans iaculum care con-
iugis pectus || transfixit.
missumque insecutus se-
mianimem uxorem repe-
riens, tandem nominis
errorem vel sensit, et
frustra iam moribunda
edocuit.

suetudine postqu.

peteret
ibi Auram orare
cepit .. sepiusquepertulit
om. aure

agnosceret

om. invocationis

gemitus

arbitrans

fo 28 verso

reperit

errorem cognovit
eam moribun-
dam*Narationes libri viii.*

De silla et niso.

Minos Iovis et europe fi-
lius cum propter filium

	androgeum interemp- tum ab Atheniensibus	
Megaram in qua Nisus rex conti- guam	poenam repeteret, Me- gara in qua urbe nisus regnabat continuam atheniensibus obsedit :	Megaram in qua Nisus rex conti- guam
victores	Cum vero inter utrosque victorie iactaretur even- tus, interim Silla nisi fi- lia sepe turrim ascendens propter lapidem vocalem qui ab apollinis cythara superposita sonum acce- perat : ut advertit Min- cem urbem obsidentem cultu regali bellicis rebus interesse pulcritudinem eius exarsit : et cum po- tiundi nullam viam in- veniret : ut victoriam hosti faceret, gloriosum	dubius inter victores
Minoem	crinem purpureum patri abscidit dormienti quo fata patrie contineban- tur : Quem cum reseratis portis ac recepto hoste ad Minoem pertulisset et	Minoem
in pulcr.	ille facinis adversatus novissime eam navigio suscipere nollet : patre in avem piscateriam transfigurato, quam	in pulcr.
facinus	graeci ... dicunt ac persequentem filiam. Sylla quoque in volu- crem ... mutata est.	faceret gloriosam fo 29 recto facinus
pater ... piscato- riam transfig. est		pater in avem transfiguratus est
Alicton [om. ac		Halycton [om. ac
Scyllam		Scyllam
Cytim		Cyrim

De Theseo.

	Minos victor cum Atheniensibus stipendium imposuisset et nobilium liberi quod annis ad laberintum a dedalo factum mitterentur, qui minotauro obicerentur quem pasiphe solis filia	ut quot
quot labarintum	minos uxor eiusdem dedali fabрили opere iuncta tauro fuerat enixa, tertio stipendio Theseus egei filius et ethre in insulam cretam devector opere ariadenes minois et pasiphes filie que pulcritudine eius exarsit periculum mortis evasit : digrediens itaque athenas cum virgine abducta ut	Labyrinthum
Minois	diam insulam contingit, liberum patrem habuit in malis adiutorem : Destituta enim a theseo hanc sibi copulavit deus : et	Minois
Egei regis fil.	ob me moriam eius amoris coronam a capite eius sumptam inter sidera collocavit.	Egei regis fil.
deductus		deductus opera
in pulchritudinem		in pulchritudinem exarserat
Chiam ... contingit dexteram		Chiam ... contingit, eam deseruit que post multas lacrimas lib. pat. etc. desertam enim a The. sibi cop. deus :

f° 29 verso

De Dedalo.

Dedalus eupalami filius cum a creta exilium quo tenebatur effugere vellet, alas sibi et filio suo	Eupalmi
---	---------

	Icaro fabricavit. Sed Icarus quia praeceptis patris in volatus tenore non obtemperare voluit in mare decedit : quod nomine suo Icarum post- modum vocari fecit in- sula quoque Icara dicta est ubicumque pater tu- mulavit. Dedalus au- tem in sicilia ad troca- lum regem sepulto filio profugit : cuius casum perdix calixti filius athe- niensis pro gaudio tullit. Nam is cum a matre cognato suo dedalo datus esset in disciplinam quia primus serre ac circini inventor fuit ob invidiam ingenii ex muro a dedalo praecipitatus est. Cui decidenti Minerva opem tullit. Ante enim quam terram contingeret, in voluc- rem est versus que a nomine eius perdix vo- catur.	
<i>om.</i> non noluit postmodum Ichareum insulaque ubi eum pater		<i>om.</i> non noluit Icarium postmo- dum vocatum est insulaque Icaras ... ubi eum pat.
Siciliam Cocalum		Siciliam Cocalum Talus Calisti
percidenti		
		fº 30 recto <i>om.</i> a nomine eius
Ceneus colligendorum	De Oeneo. Oeneus parthaonis filius quia in sacrificio coli- gendorum fructuum consulto preterierat dia- nam, Aper ab ea missus est : qui caledonie agros	colligendorum
quam ob r m Aper		ab ea ipsa

Ceneo	vastaret : perseverante autem aeneo in despectu delie meleager iussu pa- rentis convocatis princi- pibus grece aprum ve- nari ingressus est : Cum	Æneo
Cenei regis arcadia	quibus Athlanta tenei filia ex aracadia digressa prima aprum vulnera- vit : Cuius virtute pari- ter cum specie captus meleager interempto	aggressus Schoenei regis arcadia
et specie		et specie
om. ei [exuvias quam ob rem Theschie filii fratres indignati rapuerunt virg. munera, quos ag- grediens M. nepos eos interemit. Al- thea vero videns cedem fratrum accepit etc. peru- sit quo stipite cons. vita M. cons. flentes.. volucres Meleagrides no- minate sunt	apro ei eximias conces- sit : qua plexippus et toxeus testie filii et altee matris meleagri fratres ereptas virgini reprehen- derunt : ut altea meleagri mater factam cedem ac- cepit stipitem fatalem traditum a percis in quo vita Meleagri contineba- tur flama perussit, quo consumpto Meleager consumptus est, cuius interitum sorores flendo verse sunt in volucre quae fratris nomine me- leagri cognominantur.	om. ei [exuvias quam ob rem Thestii filii fratres indignati rapuerunt virg. munera quos ag- gre diens M. nepos eos interemit. Al- thea vero videns cedem fratrum accepit etc. ... Parcis vita M. consump- ta est flentes ... volucres Meleagrides no- minate sunt;
	De Theseo.	
calidonio	Theseus apro casidonio interfecto cum athenas repeteret et torentibus aquis interpellaretur ab acheleo amne qui hym- bribus intumuerat invi-	Calydonio Acheloo

sub sederet	tatus est : ut suis tectis succederet dum alveo fluminis unda subside-	
inter	ret : cuius ille hospitio cum successisset in epu- lationem procul insulas visas ab hospite accepit nymphas fuisse naiades. que cum deis sacra red-	inter epulandum
perterritus com- motusque ... Echinnadas om. eas	derent ille ab his prae- territus comotus offensa in insulas Echimiadas eas convertit.	preteritus com- motusque ... Echinnadas om. eas

Perimele.

Acheloo
oppressa

Perimele hippodamantis
filia cum ab atheloo
amne per vim esset com-
pressa pater eam ob ad-
missum praecipitavit in
pelagus. Stuprator expe-
tiit : ut beneficio neptuni
maris insula semota ab
echin||nadibus efficere-
tur :

Acheloo
oppressa

fo 31 recto

Pilemon et baucis.

hominum

exp. et eos hos-
pitio exciperent
a philemone et
baucide

Iupiter et Mercurius ver-
si in homine figuras in re-
gione phrigie : ut animos
incolarum experirentur
an ultus eos exciperent
hospitio a phylemene et
baricide suscepti sunt : et
cum maxima voluntate
rebus humilibus ad vic-
tum et necessaria tribu-

hominum

experti a nullo
ultra exciperen-
tur hospitio a Phi-
lemone et Bauci-
de hospitalissime
sunt accepti :
necessariis [om,

	enda simplicissimos animos pauperum experti. Ergo ut numen ac vim ostenderent, suam se vocatis senibus in excelsiorem locum casam eorum in templum convertuntur. Eosque ipsorum optatibus antistites sacrati loci praestiterunt ita ut cum senectute soluti essent in arbores convertunt. Philemon in fruticem, baucis in tiliam. Oppidum autem eorum quod ceteros cives in hospitales habuerat aquarum multitudine obrutum stagnum factum est.	trib.
experti sunt		
a se vocatis		ad se vocatis
convertunt		collem converterunt optatos
conversi sunt		converterentur cessit in fruticem
habuit		inhospitales
	De protheo.	
	Achelous inter epulas theseo quem receperat hospitio, enaratis his qui se in alienam vertissent figuram emiranti casus mortalium : et qui plures obierunt, refert. Ex quibus protheum neptuni filium solitum dicit. Modo in iuvenem modo in leonem. Interdum in aprum. Alias in anguem et in cetera animalia converti quibus insidiantes possit eludere.	enarrans
et ut		eos qui etenim abierunt
iuvenicum		
posset		posset

Eristonis	De Mestra et erisitone. Mestra erisictonis filia coniunx Autolici cum parentem advertisset qui in thesalia lucum cereris devastasset gravissi- mam experiri famem pene omnibus rebus eo consumptis novissime quoque pro ancilla se vendidit : sed a Neptuno qui eius virginitatem ademerat, petiit ut ei ferret opem. At ille me- mor eius concubitus cum speciosissima domino tradita esset, ut effuge- ret eius servitutem in piscatore eam proces- sioris aetatis convertit. Quo eventu in reliquas quoque figuras solitam dicit mutare : ut precio sui parentem poenas pos- sidentem alere posset. Cuius exitus fuit talis : ut post varios cibos etiam viscera sua epulari cogeretur.	Menstre Erisith- thonis
experta		pro eo
in piscatoris eam proclivam etatem		in piscatoris eam proclivam eta- tem
mutari sentientem ... possit		dixit sentientem ... possit
fo 32 recto et viscera cogeretur non modo pater sed et filia		var. infame cibo et cogeretur. Non enim sinunt supe- ri sue fata ut Cæres cum fame coire possit.

Narationes libri ix.

De hercule et Acheloo.

Cenei

Deianira oenei filia virgo

Ætolarum virgo

speciosissima	speciosissimo cum a multis peteretur, pater constituit ei se daturum eam qui luctando vinceret. Spectante igitur numero	speciosissima eum
petentum	petentium duobus Acheloo flumini et herculi quibus ob metum reliqui cesserant in certamen processum est. Cum ergo Achelous pluribus modis	a duobus flumine et hercule
elusisset	herculem eluderet, modo in liquorem modo in speciem draconis novissime in Tauri signum conversus astitit. Quem hercules ut amplexus est reluctantem alterum cornu quod implicuerat brachiis suis viribus adversario rapuit extortum.	elusisset
formam cum amplexus esset		formam cum amplexus esset
adversanti		adversanti
ille viribus adversantis	Quo dolore ille ac deformitate viribus adversarii cessit. At nymphe naiades fluminis filie sumpto cornu bovis impleverunt, ac copie sacraverunt.	adversantis At N. N. flum. fil. effecerunt ut id quod ereptum capiti erat, omnibus copiis autumnalibus replerent, ut apud posteros maximum haberet fructum, et mirationem itaque cornu copie effectum et nominatum est
omnibus bonis impl. ac copie deo dedicaverunt sacraverunt quæ.		

Nessus centaurus.

	Post hec victor hercules cum deianiram nesso	f ^o 32 verso
commisisset	centauro comisisset : ut eam trans hebenum am- nem qui in initio licor- mas erat nominatus ve- heret. Ille specie captus puelle locum quaerebat comprimendi. Illa autem	commisisset ... Hevenum
	cum fletibus mariti fidem	comp. eam
imploraret	implorante hercules eum sagitta confixit : qui cum expiraret vestem dianire	imploraret
cruent. atque ve- neno sagitte tinc- tam indicans re- med. fore contra coniugem etc.	contulit cruentatam in- dicans remedium eam fore erga coniugem de- serti amoris qui tamen cruor in veneni cessit partem.	cruent. atque ve- neno sagitte tinc- tam indicans re- med. fore contra coniugem ect.

De hercule et Iole.

in insulam Eu- boeam ... evi- cisset et idem filiam regis etc.	Eodem tempore hercules cum insula euboea oeta- lie regnum evicisse, et iolan filia eius dilectam traheret in patriam prior convexit. Deianira au- dito animo viro a se re- moto tunicham liche famulo dedit marito Iovi sacrificanti perferen- dam. Qua ille indutus cum ad aram accessisset	in insulam Eu- bœam per Echalie regnum traiecis- set et Iolem Eu- rytires regis filiam dilectam sibi, duceret in patriam prior D. ut audit viri ani- mum a se imita- tum tunicam etc.
viri	prosecans exta vestis flama et laoneo veneno	persecans ... flamma .. Iernæo
persecans.. flamma .. lerneo		

in cruciatu	contacta hesit visceribus, itaque maximo in cruciatu cum a corpore	in cruciatu
evelli 1 ^o 33 recto	eius avelli nequiret, licham acerbissimi muneris reum proiectum	
Euboeo	euboico mari immersit. Sed ut culpe innoxium deorum voluntas illum transformavit in scopulum sui nominis.	
	De morte herculis.	
Philotete Penatis filio flammi	Tandem Hercules pyre sue praestructo rogo, ac sagittis traditis philotete peantis filie qui ei pyram construxerat, flammis exustus est : Ita ut mortale corpus eius a iove reciperetur. Aliquando	H. Æte Thessalie monte præstr. filio flammi
ut cum filia eiusdem nom. Hebe iung.	placata Iunone filia eiusdem nomine hebe iungeretur.	filie hebe
	De Alcmena.	
Alcumena	Alomena cum ex Iove herculem conceptum parere non posset propter Iunonem implorata ab	Alcmena
partubus presidente	ea Lucina pro tribus praesidens que helicia interpretatur ad fores regine venit : et cum	partubus presidente ... Ilithya
intus nexis	intra residens nexibus	intus [nexis
par um retar-	manibus caneret quod Iunonis voluntate par-	partu laborantem

dante
parturiens

fo 33 verso

et prudenter

Alcumenam par-
tu solutam esse
cuius astutia gra-
vissima poena con-
secuta est, nam-
que eam in mus.
etc.

tum labrantis retardaret
galantis eam parturien-
tis ministra conspexit :
et per pro || videntiam
dolum ridens ementita

est Alomenam partu so-
lutam eam in mustelle
figuram convertit : ita ut
ore quo mentita est pa-
reret.

et prudenter

partu solutam
esse cuius astu-
tiam gravissima
poena consecuta
est, namque eam
in mustelle etc.

De Driope.

Andromonis uxor
quam

lacum

et ex
decerpsisset
confugiens

ramo cuius
nomen erat A.

sacrate arboris
extiterat

Driope Euriti filia soror
Ioles et Andreinonis con-
iunx, qua antea dile-
xerat apollo : cum ad
locum sacratum nym-
phis ferens dona venis-
set : Ex arbore Lotho
ramum decerpisset in
quam lothos fugiens pria-
pum erat transfigurata
quo ramum parvum fi-
lium nomine amphisum
quem secum tulerat
oblectaret quia sacrate
violatrix extiterit : trun-
cho eius hesit infixi.

Andremonis uxor
quam

lacum

et ex
decerpsisset
confugiens

ramo

sacrate arboris
extiterat
affixa

De Iolao.

Item

Ioles

transfusus

Itemque dum casum so-
roris Iole refert alcмене
Iolaus hebes et herculis
filius in antiquam pue-
ritiam transfissus vide-

Item

Ioles

transversus

tur. Sic enim hebe Iuno-
nis filia roganti coniugi
promiserat.

De caliroe.

Caliores

Alcmani

in Hircaniam

experiretur

coniugium

qui cum per fal-
lac.

occisus

quatenus liberis

addiceret

om. voluntate

Caliroe Acheloi amnis

filia alcmeonis uxor qui

materno sanguine asper-

sum in || acarniam se con-

tulerat ut expiaretur,

coniugii iniit : et ex eo

duos filios edidit qui per

falaciam phegei cuius

filiam ante habuerat es-

set occursus Matera Iove

petiit quaternis libris

suis ut ultores patris es-

sent annos adduceret :

Ergo ut id consequi pos-

sent dei voluntate ex

pueritia in adulescentes

factum est ut cederent.

et Alcmœonii

fo 34 recto

Acarnaniam

om. coniugii iniit

et

qui cum per fal-

lac. humerat ...

occisus

om. quaternis

liberis

adiceret

De mileto biblide et
cauno.

Creta

constituta

Menandri

Biblim et Caunum

geminum prog.

suo

om. amore

Miletus ex insula cre-

tam in asiam profectus

est : Itaque sui nominis

urbe constructa ex ciane

filia meandri amnis bibli-

dem et taunum geminam

prolem progeniuit. Ex his

biblis cum fratrem cor-

porali amore potius

quam pro paternoque

amore diligeret : eique

per litteras detestandum

Creta

urbem constituit

et ex

Biblæ et Cau-

num gemellam

prol. prog.

pio

om. amore [Nec

vesania cupi-

<i>Edition de 1480 (?)</i>	<i>MS. Burney 311</i>	<i>Edition de 1513</i>
prosequeretur	amorem indicasset, ille facinus abhorrens pa- triam profugit, quem illa dum vestigiis prosequi- tur multas emens agentes novissime in cariam ve- nit. Ibique assiduo	ditatis compe- ceret eique per etc
amore	moerore et luctu fati- gata cum concidisset	fo 34 verso amore
nymph. naiadum	nympharum lcydum misericordia eius expi- rantis lacrimae in fontem converse sunt qui de no- mine insignis esset.	nymph. Naiadum qui domine no- mine esset insi- gnis.
De Iphi.		
Lygdus ignobilis	Ligdiis theletuse mari- tus stirpe quidem igno- bili, sed fide praestan- tissimus cum petiisset a theletusa coniuge ut si puellam pareret neca- ret : et uterque pro	Lyctus ignobilis
dedisset	casu futuro lacrimas de- dissent : materne filiam morti traderet, Isidem deam egyptiorum in malis habuit auxilio :	dedisset, mater ne
illa	cuius pollicitis illam in- fantem pro puero de- cepto patre filii opi- nione nutrit. Itaque cum etas matura nuptiis increvisset nihil suspi- cans pater obstrictus	deam noctu ei apparentem egypt. illa puellam pro
materna	Fide coniugis Iantem	Ianthen

Theleseo	ex celesti genitam des-	Teleste
tenerentur	pondit filio : qui cum	tenerentur
Nam eum hoc	inter se gravi amore	hoc eum nom.
volebat	teneretur et maxime	nolebat
	iphis. Nam hoc cum	
	nomine avi pater vocit-	
	tari voluerat, trepidante	
	matre ne fallax adver-	
	sus virum reperiretur :	cum infamia rep.
	praedicta dea sibi fuit	
iugari	auxilio. Nam ut nuptiis	iugari
	optatis irigari possent,	
	Iphin in puerum trans-	
	figuravit.	

Narationes libri x.

de Orpheo.

a dite	Orpheus euridice inter-	ut eam a Dite
	empta ad inferos des-	impetraret
	cendit : et adite impe-	quod obtinuit leg.
	travit ut ad superos eam	etc.
	reduceret, lege tamen	
	proposita : ut sequentem	
	coniugem praecedens	
	maritus donec ad supe-	
	ros processissent non	
propter	respiceret. Quod ille pre	propter
phehementem	amore observare non	vehementem
amorem...servare	potuit. Revocata ergo ad	amorem serv,
igitur ab inferis	inferos euridice orpheus	igitur ab inferis
sic obstipuisse	ut lucem contigit sic	sic obstipuisse
	dementia obstrupuisse	
	dicitur : quam ille qui	ut ille
Cerberum	canem cerbarum videns	Cerberum
	prae timore in saxum	

Celenus et Lecheus qui scilicet.

dolere

versus est : Item ut olenus et lethea qui similiter in Ida silva in lapidem transfigurati sunt postea dolore ac fletu finito : ne rursus coniugale desiderium experiretur puerilem venere instituit.

De athi cibelis antistite.

fo 35 verso

cons. diversa animalia capta vocis dulcedine conven. etc
astetissent

deorum

|| Ad cantus orphei cum solita consuetudine convenissent : et cum his etiam arbores a suis montibus elicite astetissent : et inter eas pinus affuit in quam athi cybelis matris deum antistes transfiguratus est.

De cyparisso.

Cyparissus Amiclei filius ex insula cee fuit, hunc apollo diligens cum pre dolore cervi manus patientis quem nescius sagitta confixerat, deficeret in arborem sui nominis convertit.

De ganimede.

Trois patria forma illiensibus prefer-

Ganimedes Troilo filius cum prima forma ceteris iliadensibus preferetur

qui scilicet ...
monte

cons. diversa animalia capta vocis dulcedine conven. etc.

deorum quondam transfig.

Cyparissus adulescens *om.* Am. fil.
Ceo dilexit et cum pre dol. deficeret qui cervum manum patientem nesc. [*om* deficeret

Trois

Iliensibus pre-

retur

et assidujs venationibus

ferretur

interesset : ne infamiam

virentis etatis subiret,

Iupiter versus in aqui-

ideo [om. eum

lam ex monte Ide eum

Idaeo

rapuit in celum minis-

sibi fecit

trumque fecit.

De Iacinto.

Iacintus unice dilectus

Iac. Amyclides

Apollini cum per iocem

cum ipso in certamen

fo 36 recto

di||sci venisset. Ab apol-

line pondus iactatum

altius longum post tem-

pus in terram decidit.

Unde resiliens nimium

properantis id tollere

pueri vultibus inhesit :

quo eliso post obitum

inscrip. ai. litteris

cruor eius in florem in-

inscrip. hya lit-

scriptum a. scilicet lit-

teris

teris dolorem testanti-

bus cessit.

De amatho.

Omathus

Amathus oppidum est

in cypro insula cuius

incole obtrita consuetu-

dine humani generis so-

liti erant in ara Iovis

que proxima erat temp-

lo dee veneris advenas

immolare

imolare. Quorum crude-

immolare

litate venus offensa ne

derelinquere sedes suas

eos homines

cogeretur in boves eos

eos homines

et quia
cerastra

convertit : qui a magni-
tudine cornuum ceraste
apud salaminos sunt no-
minati.

et quia
erant ceraste
apud Salaminios

De propetidibus.

Ametunti

Propetides filie ame-
thuntae aspernate vene-
rem prime in trivio vul-
gavere corpora ob eius-
dem dee iram que || quia
a pudore diruerent, in
lapides novissime trans-
figurate.

Amathunte

diverterant
converse sunt

fo 36 verso

diverterant
sunt trans.

De pigmabone.

impudentia

Pigmalion offensus im-
pudentia vulgari prope-
tidum statuit ut celebs
permaneret qui cum sig-
num virginal ex ebore
fecisset captus specie in
eiusdem excidit amo-
rem : et a dea venere
petiit ut eidem signo
cuius amore exarsisset
anima infunderetur :

impudentia

om. ut
permanere

om. a
venit

qui ubi egressus a temp-
lo domum pervenit,
comperit se voto esse
donatum. Coniugio
itaque letatus artis sue
phapum filium genuit
qui insula cypro oppi-
dum sui nominis con-
stituit.

incidit
a dea tota mente
pet. ut eisdem

om. a
venit

paphum
in insula

Paphum
in insula

De Mirra.

centreidis
om. dee
que eam matri

amore
potiundi

excedit necem et
sig. cog. in eius
faciem mortis etc.
poscit causam
solita puella esse
appetit

Cereris
secubabat, alum-
na Cinaram Mir-
ram credens aliqu.
extr.

concredisse

afferti

Mirra cinare et cectridis
filia iracundia dee vene-
ris quod eam mater dee
praeferret patrem impio
amorem dilexit : sed
mirra potiendi modum
non inveniens cogitavit
suspendium experiri :
cuius nutrix intra cubile
gementis || excepit vo-
cem : et signis cognitis
nefarie mortis dum dili-
gentius possit causam
consolata puella rem
aperit. Cuius nutrix se
effecturam pollicetur :

ut sine infamia coniun-
gatur. Die ergo solenni
ceteris quo mater eius
separata a viro secube-
bat, alumnam ducit
noctu ad cinaram prae-
dicans aliquam extra-
neam formam eius
impulsam sibi se concre-
didisse. Qui expleta cu-
pidine lumen afferri
iussit : ut eius speciem
notam haberet. Cogni-
taque filia pater stup-
rator coactus est pu-
dore stricto eam ferro
insequi. Que duplici

Cynire et Cen-
chreidis

amore
nec viam poti
undi in.

fº 37 recto

poscit causam vix
tandem parentis
eam amore cor-
reptam intelligit,
consulta igitur
puella nutrix etc.

ut parenti sine
inf.

Cereris
secubabat,
Ciniram pr. for-
ma eius impul-
sam sibi se cre-
didisse

<i>Edition de 1480 (?)</i>	<i>MS. Burney 311</i>	<i>Edition de 1513</i>
insulam	metu territa in insula profugit ibique miseri- cordia deorum in arbo- rem que suum nomen haberet conversa est.	in terram Sabeam
	De adonis concepta. Ex mirre et cinare in- cesto concubitu con- ceptus est infans qui versa mirra in arborem sui nominis nascitur, et adomis cognominatur.	Adonis
Adonis quam Mirra	Hunc non minus venus dilexit adultum quam puella Cinaram patrem dilexerat et hoc bene- ficio cupidinis.	f ^o 37 verso quam Mirra Ciniram
	De athlanta et ippo- mone.	
nul. vir. coniugi deberet... eam legem	Athlantes Cenei filia cum ex responso deorum nulli viro iungeretur petentibus procis legem proposuit eius se coniu- gem futuram qui se cur- su pedum antecessisset. victo autem necem sta- tuit. Quam hiipomanes macarei filius ex progenie neptuni cum impenso amore diligeret nec mor- tem certaminis expaves- ceret venerem in malis habuit auxilio. Nam ex damaseno agro ei tria	Atlanta Scœnei nul. vir. coniugi deberet... eam legem Hippomanes cert. periculo Damasceno

	aurea mala donavit que	don., qui est in
	in cursu virginis proi-	insula Cypro, que
	ceret futurum dicens :	etc. virgini
profecti	ut proiectedi aurei cupi-	
	ditate velocitas curren-	
	tis femine tardaretur.	
Hyppomanes	Cuius monitu hipomanes	Hippomanes
	consecutus victoriam	
	postea ingratus adver-	
	sus deam cognitus est.	
impulsu	Itaque impulsa eius dum	impulsu
Lucum	matris deum lucum	Matris
	transgrediuntur quem	
	quondam Echion filius	
	terre sacraverat non te-	
	nuerunt libidinis volup-	
	tatem quin adversus	fo 38 recto
religione ... con-	religionem in sancto con-	in sacrato solo
cumberent	cumberet loco quam ob	conculcabant
	causam a dea in leones	
	sunt subiecti.	sunt mutati et ex
		eo sibi subiecti.
	De Adone.	
predictus	Adon supradictus moni-	Adonis
	tus a venere quam vim	
ferre	fere haberent monitis	
	eius contraria virtute	cum virtuti fuis
	sua aggreditur. Nam in	aliter egisset in
	venatione ab apro inte-	ven. etc.
	imitur. Deinde dee nu-	cuius cruor eius-
	mine in florem purpu-	dem dee numine
	rei coloris conversus est :	in flor. etc.
	De mente.	
	Mente nympa in her-	Mynthe... men-

bam mentam odio pros-
pine cereris filie eo quod
cum dite patre coniuge
suo concubuerit, trans-
figurata est.

tham
proserpine

concubuerat

transfig. est
monstrans adul-
teram mulierem
non complacere
proprio coniugi.

Narationes libri xi.

dracum

Matrone thracum orpheo
vate eo quod femineum
amorem in puerorum

venerem transfe-
rens

venere transferrens eas
aspernaretur furialiter
interempto, Lynam et

Venerem trans-
ferens

caput

capud eius in hebrum
amnem projiciunt. Cuius
famulatu in amoris fame
flumen devicta in littore
lesbi tandem applicun-
tur : ubi obvius serpens

caput
proiecere. Cuius
secundo flumine
in mare delate ad
insulam Lesbion

devectorum ... appli-
cuerunt etc.

cum tam sacrum expo-
sito sacrilego morsu ||
tentaret, Appolline vates
tutante serpentis figura

appulerunt ubi
etc. sacrum caput
om. exposito
vatem

sacra exposita

o 38 verso

vatem

ut erat inhians in
lapidis...

ut inhians in lapideum
rigorem transformatur.

ut erat inhians
in lapidis ...

Thresse autem
mulieres que sce-
leri tam nefando
affuere in arbores
Bachi ira mutatae
sunt.

	De libero patre.	
Liber pater Tmolium	Liber traciam ingressus cum tinolum montem libye in quo natus esset :	Liber pater ... digressus Tmo- lum ... Lidie co- mitatus Bachis
peteret.. quem	cum bacchis petierat Si- lenus qui captum phriges	peteret Silenus aufugit : quem captum etc.
	ad regem mydam duxe- rant ab eodem myda advenienti ei redditus est. Ob quod benefi- cium optandi ei deus dedit veniam : ut quic-	dux. qui agnitus ab eo acceptus est et libero ad- ventanti redditus ... ded. copiam
quodcumque fieret	quid vellet peteret, pos- cit ille : ut quecumque tangeret aurum fierent :	quodcumque fieret
restitueret	quod illi inutile fuit. Cui iterum petenti ut se in pristinum restituerat deus praecepit ut ad flu- men pactolum perve-	restitueret
superponeret	niens illi se supponeret et sic rediret in pristi- num : unde autem au-	perveniret ibique capite merso cri- nem elueret ut sic... unde et adhuc flumini color aureus inest.
unde adhuc flu- mini color aureus inhaeret.	reus color inhereret.	
	De pane.	
Tmolium	Pan cum tinolum mon- tem frequentans fistula	Tmolium
delectaret eleva- tus	se oblectaret elatus glo- ria in certamen apolli- nem devocavit. Iudice	delectaret
Tmolo victori	ergo Tinolo monte cum apollini victoria esset	Tmolo cuius mons erat

predicto	adiudicata Myde regi supradicto assidenti soli displicuit. Quam ob cau- sam apollo iratus, stoli- ditate ei hac nota dam- navit ut aures eius in asininas converteret, hic enim mydas fertur magne matris filius esse. Hic enim cum hesiodo contendit invidus.	predicto stolidi mentem regis hac nota etc. converterentur hic autem fuisse Sic enim Ovidius
----------	--	--

	De mida.	
Midas a fam. se tondente nec	Refert quoque cum de- formitatem illam veste celaret a famulo se ten- dente cum videretur neque secretum cupiens eloqui auderet tandem foveam foderit intusque viciū domini quasi sic bene celandum inmur- muravit rursusque ob- ruta arena operuit. Ubi tamen postmodum nate harundines cum mature vento collisissent quem- dam reddentes sonum commissum loci arca- num vulgaverunt.	Ref. quo. quod cum. cel. Mydas et a fam. se tondente videretur nec sec. hic. cup. efossam esse om. quasi sic obmurmuratum coopertum. arundines cum in ære adauc- to collise essent certum red. etc

	De laumedonte.	
Int. Sigeum Rhe- teumque prom. que loco Iovis Panopei a phryg. sunt cons. Laome-	Item signum rhoeteum- que promontoria quo loco ara Iovis panopei aphrygibus est conse- crata : Laumedon cam-	Inter Signum Rheteumque Panompheo Phrygibus Laomedon Capis

don in [f^o 39 verso
campis ylliatis
cum Illium etc.
operas

Neptunus

om. super

ultionem
obruerentur

Qua

fraudem
equos quos pro

Illio

coniugari

accideret concu-

pis illius || cum ilium
poneret. Apollo et nep-
tunus in homines versi
operans suas regi ad
struendos muros addixe-
runt. Ille autem deorum
laborem auro pactus est
se repensurum quod cum
perfecto opere inficiens
etiam periurii perfidiam
adderet neptunius falsi-
tate offensus mare in
agros eius convertit. Su-
per quod agrestium fruc-
tus in ultione sceleris
obrueret. Super quam
poenam coegit etiam
eum filiam suam hesio-
nem marine bellue pro-
stituere. Que liberata
ab hercule rursus patre
in fraude deprehensa.
Nam equos pro salute
virginis promiserat ab-
negavit. Ille expugnato
ilio hesionem abreptam
thelamoni qui socius
militie fuerat tradidit.

De therthide.

Protheus cum thetidi
predixisset si vellet
iugari ut filium parente
fortiorem procrearet,
Iupiter incensus pulcri-
tudine dee ne id sibi
incideret cum || cubitum

filius cum etc.

operas

Neptunus

Quo agrest. [om.
super
ultionem
obruerentur

Qua
pater

deprehensus est.
Nam equos quos
pro ...

Ideoque ille exp.

copulavit

coniugari
genitura esset,
quamquam incen-
sus [ne id tamen
f^o 40 recto sibi

bitum

eius refugit et successor
conjugii nepotem
suum pelem deit quem
illa refugiens modo se
vertebat in volucrem,
modo in arborem inter-

accideret concu-
bitum

in tygr. : quesivit
diu ut captantem
etc.

dum in tygrem. Ergo
cum diu captantem elu-
deret peleus adorato
Neptuno ut in amore
opem sibi ferret petiit.

om. Ergo ... elu-
deret

in merid.

Qui ei per protheum
mandavit ut quiescenti
thetidi meridiano ca-
lore insidiaretur et vin-
culis aggravaret aliga-
tam : Qui facto ex his
Achilles grayorum for-
tissimus procreatus est.

Qui cum Protheo
preces eius com-
mendaret ille
emergens e mari
Peleomandavit ut
qu.th.mer.cal.in.
eamque vin. gra-
varet illigatam :
quo facto etc.

gravaret illig. :
quo facto...

De peleo.

ad Thicem

Peleus fratre interemp-
to foco profugus in
traciam adtycem regem
luciferi filium venit a

Phoco
Thracinniam ad
Coeycem

Dedalionem
Chionem

quo accepit decalionem
fratrem eius filiam thi-
ronem speciosissimam
habuisse. Hanc autem
a mercurio per quietem
compressam. Item ab
apolline in anum con-
verso horum ab altero
autolicum furacissimum
qui ex alb's nigra ex nig-
ris candida patria arte

susceptusque ab
eo moerente cum
causam mœroris
quæreret accepit
Dadalionem fr.
ei. fil. Cyonem
etc.

actolicum

alba patriae... pro-

alba patria

creatam dicunt.	efficeret procreatum.	fo 40 verso
Philemonem	Ex apolline autem phylomenem studiosissimum cythare horum matrem, quod cum talibus diis concubisset gloriantem et suam	procr. dicunt Philemonem
pulchritudinem	diane pulchritudini praeferentem confestim ab eadem dea per procacem linguam sagitta ultrice transfixam atque eo vulnere interemptam. Qua calamitate Dedalionem cum se eodem rogo	pulchritudinem prf. Dea procaci eius lingua sagitta traiecta sauciam fecit eoque vulnere interempta est Dedalion
nec enim pr.	vellet consumere neque cum proximi paterentur	consumi nec eum pr.
om. ut	ut furiis instinctu montem pernasum petiisse:	om. ut
parnasum petiit inde se pr. sed antequam etc.	unde se praecipitantem antequam radices montis contingeret ab apolline in volucrem accipitrem esse conversum.	instinctus .. Parnasum petiit ut inde se praecipitaret sed antequam etc. est conversus.
est conversus.		
	Lupus in saxum.	
	Netor armentorum quae peleus ad ceicem perduxerat, custos nutiat a lupo obsisti nequiret, tam ea quam eorum pastores interim. Quam cedem peleus intellexit nereidis ira sibi accidere quod phocus a se et eaco genitus ab eo interisset : unde et precibus	Anetor nunciat a lupo cui etc. intellexit Psamathes Nereidis et ab eaco om. et
om. et		

sciens eam esse
 f^o 41 recto
 prosequatur
 quod aliquando
 fieret th. sor. prec.
 et ne amplius
 lupus armenta
 petens etc.

sciens esse sedandam ||
 suppliciter ab ea petit
 ne ultra persequeretur
 admissum : Que aliquan-
 do thetidis sororis preci-
 bus ne amplius fera ar-
 menta petens seviet
 eum in saxi figuram
 convertit.

sciens eam esse
 om. ab ea
 prosequatur

mota precibus

eam

De ciece.

prodigus

Ceix Luciferi filius pro-
 digiis agitatus Myletum
 ad oraculum apollinis
 quoniam phorbas del-
 phos cum phlegiis infes-
 tabat contendit. Coniu-
 giique alcionoi eoli filie
 tardanti profectionem
 ob desiderium affirmat
 intra alterum mensem
 se reversurum : Qui ne
 perficeret naufragio vi-
 tam amisit. Cuius ad-
 ventu cum illa deside-
 raret non respondente
 destinato tempori et in-
 dies gravissimo luctu
 afficeretur misericordia
 Iunonis quam assiduis
 precibus fatigabat per
 quietem unum de filiis
 somni dei nomine mor-
 pheum solicite alcinoi :
 omnem speciem mortis
 mariti praesentari fecit :
 ne diutius vana spe se-

quem phorbas
 delphos et phlegs
 infestabant
 coniungique Al-
 tionii edifice tar-
 danti
 alium

adventum

■

sollicite [Altiones

Alcynoe

affirmavit

adventum

respondentis
 tempori cum eti-
 am indies etc.

Somnus nom.
 Mor. quem Icelon
 superi mortale
 vulgus Phobetora
 vocat, ab Iride

igitur

f^o 41 verso

duceretur Excusso ergo
sopore, vere || coniugem
agnovit perisse. Novis-
sime ad litus decurrit :

iussus ad sollicite
Alcinoes regiam
misit et demortui
Coeycis speciem
dormienti prae-
sentare iussit ne
diutius etc.

ubi illum
naufragii
ubi

unde illum dimiserat et
naufragio exanime cor-
pus ut fluctuare pro-
ximum littori prospexit
in figuram volucris ces-
sit : que eius nomine
nuncupatur. In eadem
speciem ceicis corpus
versum est que volucres
in hyberno tempore in
mare nidum ponunt per
dies vii quibus via maris
tuta esse dicitur. Eolo
ventos in nepotum pro-
creatione prohibente.

ubi illum dim. et ut
naufragii ex. cor.
fluc.

mari

nepotis
precatione cohi-
bente

eandem
Coeycis
Hæ {om. in
in nidum mare
pendentem extru-
unt incubatque
Alcione per dies
vii etc.
gratiam cohibente

De esaco.

Alixioroes

educatus

ac labori

Epitiphis... deci-
dit

eam persequitur
confusa

Esacus priami et Alixi-
roes filius sub monte ide
furtim editus urbanum
apparatum cultumque
cum silvis et labori prae-
posuisset in conspectum
Epiripes nymphe deci-
det. qui captus eius pul-
critudine dum fugientem
persequitur causa eius
interempta extitit, Con-
fusam enim timore per

Alixothoes

ac labori postpo-
suisset
Eperies ... incidit

interempte
confusa

calce

ignorantiam serpentem
calcem pressit : cuius
morsu stricta concidit.
Eius desiderio Esacus
ne diu || tius dolorem
sentiret e monte in sub-
iectum pelagus se prae-
cipitavit. Sed priusquam
mergeretur in avem ces-
sit, quae equor amat,
nomenque tenet quia
mergitur.

calce

fº 42 recto

quia mergitur
illo*Narationes Libri xii.*

Draco in saxum.

Gamemnon Atrei
et Meropes fil. dux
argivorum. Iovis
sacra ministraret,
drac. respexit in
arbore

om. cum
matre

Calchas Textore

om. eos
ximo autem anno

Agamenon Atici et eu-
ropes filius, dux achino-
rum cum in aulide Iovi
sacra administraret, dra-
conem conspexit in arbo-
rem quae impendebat
are lapsum ad nidum
volucris : cuius octo pul-
lis consumptis cum
mare circumvolante no-
vissime in saxum con-
versus est : De quo pro-
digio calcas testoris filius
augur respondit per ix
annos eos apud troiam
dimicaturos decimo au-
tem illa potituros.

Agamemnon
Atrei et Meropes
fil. dux Argivo-
rum ... Iovis
sacra ministraret
arbore

om. cum
matreque

om. eos
decimo aut. anno
Draco autem ille,
ad perpetuam rei
memoriam in

saxum a Diis fuit
commutatus.

De Epigenia.

dicti

Ephigenia supradicti
agamenonis filia cum ad
aram Diane imolanda
staret : quia deam huius
sanguine sacerdos dixe-
rat esse placanda, nube
oculis astantium obiecta,
tandem || propitiata
diana puellam supposita
cerva mutavit.

Iphigenia
agamemnonis

placandam

Ag. sanguine
placandam

f^o 42 verso

puellam

tantundem
puellam ...
rapuit

Prothesilaus.

Fama

Phama nunciante cum
troyanigrecorum adven-
tum prenovissent et ad
resistendum properatio-
res curantes ad littus
aditus littoris tueretur.
Primus in congressu bel-
lantium prothesilaus Ia-
pidi filius ab hectore est
interemptus. Deinde Cig-
nus Neptuni filius, qui
nullo telo interimi pote-
rat ab achille quibus
cum diu in certamine
contentendo essent et
frustam in eum tela
iaceret meneto Litico
prius interempto stricto
ense persequens hostem,
ex curru super se se
praecipitavit : elisoque
guttore eum pressit, qui

Fama

cum praepatio-
nibus currentes
additus ... tue-
rentur
Prochesilaus

ad res. bellico
apparatu cur-
rentes

contentio esset et
frustra ... Menete
litio

quo cum diu sibi
in cert. conten-
tio esset et frus-
tra ... Menete Li-
cio

supra

supra eum sese

guttore

guttore om. eum

	priusquam spoliaretur armis ab eo Neptunus pater eum in volucrem sui nominis mutavit :	quem. <i>om.</i> ab eo <i>om.</i> eum
ne ipsius nom.	ne nominis aboleretur perpetuitas.	ne ipsius nom.
	De Cigno.	
f ^o 43 recto	Superato Cygno, sumit epulas achil les ceteri achivi mirantur corporis duritiam, quod totiens ictus a corpore eius esset	Sup. Cyg. inter epulas Achilles ceterique Achivi etc.
admiratio	repulsus. que miratio a Nestore doctissimo spe-	admiratio
insinuatur	ciosiori exemplo infir-	insinuatur
Recolit ... Cenei	matur. Retolit enim sua	Retulit ... Coenin
Elatee	etate ceneam elatea filiam fuisse, que a Nep-	Elathei
	tuno propter pulcritu-	
ob iniuriam	dinem oppressa munus ab eodem obiuria ac-	id muneris. ob iniuriam
	cepit : ut in virum mu-	
Cum autem Peri-	tata nullo telo interfici	
thoi Isionis	posset. Cum pirithei Ixionis filii interesset	Cum itaque Pie- rithoi
	nuptiis ducentis hippo-	<i>om.</i> nuptiis
	damiam. Euritus cen-	
	taurus vino incitatus in	
	novam nuptam impetum	
	fecit. cum permixtis	et cum perturba-
subita	nuptiis subdita pugna	tis ... subita plu-
plurimi	plurima ex utraque	rimi
	parte obruti essent :	
	Omnes qui ex tanta cede	
relicti	reliqui erant centauri in	relicti
	solum ceneum qui invio-	

ab	labilis ob universis restaret : novissime impetum fecerunt. coniectisque in eum arborem. truncis spiritum coactum oppresserunt. Cuius tamen deus neptunus non immemor : utpote	ab restabat
arborum		arborum
preciosissimum	a quo speciosum munus acceperet eum in volucrum sui nominis transfiguravit.	fo 43 verso preciosissimum
Periclimenis	De periclimene. Periclimerius accepta a Neptuno potestate ut se in varias figuras converteret : cum adversus herculem dimicasset et eum varietate formarum elludere vellet : in aquilam transformatus est.	Periclymenus
converteret		converteret
illudere		illudere
voluptatem	quem ille ad voluntatem sui in altitudinem aeris se afferentem novissime	quam ille advolantem sibi et in alt. [efferentem
traiectum	sagitta transiectum interemit.	transiectam
praeposuisse	De neptuno. Neptunus graviter ferens cignum filium suum ab Achille cecidisse : et hectorem defensorem operum quae ipse possuisset ab Apolline socio	
labore petiit	laberis petit : quoniam sibi non daretur ut ani-	laboris cominus

	mus cum eo congregi posset : ut ipse ultor existeret. At ille auditis	<i>om.</i> ut
immixtis	precibus eius immixtus nebulis ut conspici ne-	ita immixtis
agmen astantium constitit et arcu	quiret in agmine certan- tium extitit : et arcum	agmen astantium constitit et arcu
<i>f^o 44 recto</i>	paridis qui et alio no- mine Alexander dictus est, in Achillem conver-	
sagittam quam in eum direxerat et tallum eius etc.	tit : sagittamque in eum dirrexit : et telum eius quod solum in cor- pore eius fuit mortale	sagittam talumque
interemit Achil- lem.	percutiens interemit.	Achillem inter- emit.

Narationes libri xiii.

De Aiace et ulixe.

	Achille ab Alexandro occiso, cum arma eius peterentur ab Aiace qui eius patruelis esset et	qui frater patr. etc.
iudicaret	Ulixé qui potiozem se consilio ac virtute indi- caret placuit his : ut	et ab Ulixé iudicaret
utriusque	utrisque merita erga rem publicam in bello per- penderentur et digniori ab universo exercitu causa audita propositum premium tribueretur. Cum itaque virtutes suas in conspectu omnium	placuit principi- bus ut utriusque

retulisset	quibus graios iuvisset, retulit Ajax et Ulixes	rettulisset
quibus commu- nem rem fovisset	consilia sua quibus rem publicam fuisset du- cemque adduxisset : No- vissime signum fatale Minerve quod ipse a Troja extulisset osten- dit : cuius artione graii	quibus commu- nem rem iuvisset
cuius oratione commoti graii	moti cum omnes stu- perent ab aiace arma abiudicata sunt : et Ulixi data, qua Ajax contumelia accensus ensi se incumbens interemit.	cuius oratione commoti graii
abdicata	Ex cuius cruore flos pur- pureus similis iacinto natus est.	fo 44 verso
Philotetes	hecuba in canem mutata. Ulixes postquam philoc- tate sagittas ipso comi- tante in castra graiorum pertulit : quibus ilion captus est, preda divisa hecuba priami coniunx Ulixi forte cessit. que filia sua polixena, que ei sola de tot natis supererat ad inferias	philoctetae
quibus illium captum [div. est et H. cuius filia P.	supererat ad inferias Achilli interfecta : sum- mam tamen malorum aliquatenus spe una sola- batur : Arbitrans polido- rum filium vivere super- stitem quod tamen false. Is enim a vivente patre	quibus Ilium captum est [div. est et H. cuius filia P.
Achillis int. est		Achillis int. est
spe vana arbitrata P. sup. tamen falso		spe vana arbitrata P. sup. falso tamen.

	priamo ob diffidentiam regni cum iam bellum moveretur : cum auri	auri multa copia
Polynestori reg. thr. suo genero trad.	multis ponderibus po- limnestori regi thracum traditus fuerat ut ab eo nutritus spes gentis in posterum propagande existeret. Sed rex auri cupiditate ductus, cum iam troya cecidisset, alumnum occidit et cor- pus e scopulo in subiec- tum equorum praecipi- tavit : per quod nunc ante conspectum mise- rime matris filie vulnera in ripa lavantis, exa- nimis filius delatus est.	P. reg. thr. genero suo trad.
equor		Verum
miserrimae matri fo 45 recto lavanti	hanc aspiciens re anim- adversa doloris nimia- tatem in ultionis vertit ardorem : et per polu- tionem curavit ut ad po- limnestorem perveniret dicens velle addere super quod ante dederat au- rum hoc tyrannus verum esse existimans petenti locum secretum collo-	equor om. nunc ante consp. miserrimae matri lavanti
hunc illa dolorisque nimietate et dolo malo		hunc illa cum aspexit re animad. doloris- que aucta imma- nitate in ult. se vertit ard. et dolo malo cur. ut ad P. perv. adjiciens velle se thesauros in terra Phrygia conditos et relic- tos indicare : hoc autem tyrannus etc.
nares dentibus abstr.	quii dedit : Cui hecuba abstraxit. Dum autem	Cui H. iuvan- tibus nonnullis Troianis mulier- culis, oculos eruit

	dote Apollinis recipiuntur hospicio : Quibus indicat se quinque filiorum parentem orbum relictum Andrum enim a quo Andros insula reliquisse patriam sicut ei dederat apollo agurium. virginibus autem liberium munus dedisse : ut contacta manibus earum in sagettem eundemque deum reverteretur. Eas Agamenon, ut celestii munere exercitum alerent : cum vellet adducere, in insulam eandem profugisse : hic rursus ne vinculis alligata raperentur potentia regis Agamenonis liberi numen effecit ob misericordiam et muneris sui causam : ut in columbarum !! speciem transferentur. Discedentes ab Anio Anchises et Eneas invicem sibi munera dant et accipiunt. In quibus fuit Enee crater datus, quem Annius a Syresie boetio munus acceperat. Alcon autem artifex conflaverat in quo sculpte erant thebe et orienis filie que pro populo thebano passe	
augurium liberum		filiarum
segetem		Andrum enim filium sic
verterentur		augurium liberum
		segetem vinum oleumque verterentur
hinc		abducere hinc
f ^o 46 recto		transferrentur.
Anius a Terse retio Alchon		Anius a Therse Boetio Alchon
Orionis		Oronis

immolari	erant imolari. Ex quarum rogis cum cineres essent adusti duo adulescentes exercuerunt, qui virginum nomine coronide nominati sunt.	immolari
excreverunt		excreverunt
		Coronæ
	De Acis.	
Atis ... Semidis	Acis fauni et sernetides nimphe filius galatheam nereï et doridis filiam cum diligeret et non minus ipse ab ea peteretur	Simethidis
Ciclopis	cyclopes quia eiusdem nereidis copia nulla ei fieret incensus furore relicto peloro suo montem proximum pelago	Ciclops
conscendit replerunt	consendit : et dum silvas horribili questu replet, conspexit galatheam in gremio acidis residentem. Avulsum ergo scopulum in eo jecit : Cuius interita galathea subiecto mari mersa est. Acis autem qui effugere impetum eius non potuit obrutus saxo	conscendit : dumque sil. horribili ques. replet
Atidis		ret
interitu	est : cuius cruor minere eiusdem galathe in flumen eiusdem nominis cessit.	ergo amontescop. in eos deiecit : cuius vi exter- rita G.
munere Galathee in flum. sui nom.		munere Galathee in flum. sui nom.
	De Glauco.	
Antedonis	Glaucus Antenoidis filius piscator cum speciosos	Antedonis

	pisces cepisset : et eos vellet recentissimos in urbem ferre in opaca loca proxima ripe eos	loc. pr. mari eos
requiescere per- mittere ... sicca- rentur rigore	dum requiesceret et retia sicharetur supra herbam viridem exposuit. At illi vigore eius contactuque graminis recuperato spi- ritu quem amiserant prosilierunt	sicaarentur, sub recentissimam herbam exposuit.
a monte	At glaucus rem mirans, existimavit vim divi- nitatis esse in herba : et eandem probaturus morsu gustavit Aliena- tusque a mente ex alto se in idem pelagus prae- cipitavit, et inter deos marinos esse receptus.	
est		est

Narrationes libri xiv.

	de silla.	
fo 47 recto	Glaucus antedictus	G. Antedonius
praedictam Scil- lam	supradictam syllam cir- ca Siciliam conspicatus cum amasset, et illa nollet sequi amantem, venit ad circem obse- crans remedia, ut aman- ti sue curreret, quam illa cum levi amore non cuperet nequiens cum a proposito retardare amore indignans quod	prædictam Scyl- lam amanti succurre- ret quem cum le- niret ut suo amori faveret, nequiens eum a prop. de- flectere am. in-
amanti succurre- ret quem cum le- niret ut suo amori faveret nequiens eum etc. indignansque sibi		

alteram praeferret
[becateis

ut consueverat
et fontem

sibi altera praeferretur
instructa echateis carmi-
nibus in hunc locum
venit ubi consueverat
Silla ablui : et aquam
venenis infecit quibus
illa [contacta usque ad
ilia in canum figuram
versa est.

dignansque quod
sibi alteram prae-
ferret instr. He-
cateis etc.
et fontem

tenus pube, cani-
bus est efferata, ut
amantibus odio
ac timori esset,
quod ob factum
illa postea in
Ulyssem amatum
ab ea exercuit sae-
vitia sociis suis
absumptis.

De Sylla.

Docet fabula ean-
dem

Nocet eandem Sillam
transformatam esse in
saxum, ne enee nocere
posset naviganti in Ita-
liam.

Docet fabula etc.

De cecropibus.

sceleris quia

ipsa

indicarent

Cecropes propter frau-
dem scelusque bonis
semper insidiatores fue-
runt perosi a Iove ut
quandam hominum ha-
berent speciem, et ipsam
post qualem animum
habuissent : Indicaret in
simias conversi sunt.

scelusque quia...
fuerant, exosus
est Iuppiter poena
ipsis imposita ut
qualem animum
hab. talem et spe-
ciem post obitum
indicarent, etc.

De Sibilla.

Apollo Iovis et Latone

fo 47 verso

	filius Sibillam glauci filiam cum diligeret pro concubitu optandi ve- niam dedit ei. At illa in longum victura tem- pus specians in littore hausta pugno arena, tot sibi petiit anorum spa- tium, quot partes pul- veris illius essent : igitur iam longo vite transacto tempore ad hec se post- modum videndo ven- tura praedicat : ut toto corpore prae senectute immutato cognosci ne- queat.	
spaciantis		spaciensque
petit annorum		petit annorum sp. quot corpora
		temp. adeo se postmodum nulli videndam praedi- cit sola voce qua no- scent relicta.
	De machareo.	
iter	Eneas inter Italiam ten- dens ad lestrigones venit.	iter in It. Lestrigonas
ibi ei	Ibi machareus comes ulixis exponit. Achime- nidi uni quondam de sociis ab enea ubi erat relictus advecto a se in- sperato agnito quanta a cyclope antiphate passi sunt. et qualiter a cyrce potione accepta in va- rias figuras mutati. No- vissime autem ab Ulixee recuperati qui Ulixes cum cyrce iunxit concu- bium : et per anni spa- tium apud eum manse- rit : In quo tempore didi-	ubi Macareus Ne- ritius com. Ul. ab enea ex Sycilia et a se passi fuerint mut. essent recuperati paci- scente pro socio- rum restitutione concubitu et per anni sp. apud eam

cisse se dicit de factis dee,
que sequuntur.

duce manente :

De pico.

Picus ex progenie sa-
turni rex tyrenie que
postea Italia dicta est,
cum in || agro Laurente
veneretur visus a cyrce
propter eximiam pul-
chritudinem est adama-
tus. Sed cum amore
coniugis sue canentis de-
victus appetitum dee
reiceret ab eadem ob
contemptum in avem pi-
cum mutatus est.

Saturnui

fo 48 recto

Laurenti venare-
tur

Laurenti venare-
tur

Can. reginae

om. canentis

ob cont. eius

devinctus
ob cont. eius

De sociis pici.

requ. eum

Socii quoque pici requi-
rentes ducem ne viribus
in noxiam sevirerent vene-
nis contacti in varias
figuras abeunt.

cum eum requi-
rent
sevirerent conter-
riti

om. venenis

De uxore pici.

iuxta fluvium

Uxor etiam pici canens
nomine fluvium tybe-
rim deflens ei tabuit :
qui locus ex eventu canes
nominatus est.

Ux. et. P. Ca
nens desiderio vi-
ri iuxta fl. Tib.
casus amissi de-
flens extabuit : lo-
cusque ex eventu
Canens nom. est.

eventu Canens
dictus est.

Diomedis socii.

Enea ... rutulos
Lavina

Eneas adversus rutilos
pro lavinna dimicante

Aenea ... Rutulos

utrinque
exterius

cum utrique vires suas
externis augerent co-
pias : venulus a Turno
ad diomedem missus est :

utrinque

Venulus

Iap. qui argi sede-
bat.

profugus sub Iapige rege
domicilium possidebat.

qui sub Iapige
Dauno sedebat.

refert quomodo

Hic autem excusans
vires quo modo comites
eius ob insolentiam ad
venerem in aves cygnis
similes versi sunt.

refert quomodo
adversus V.

fo 48 verso

|| De Apulo pastore.

nymphas
conficia

Apulus pastor daunie
regionis eo quod nym-
phis insultaret, convicia
inferens in oleastrum ar-
borem transfiguratus
est.

Nympharum
Choris agresti sal-
tu illusit et ob-
scoena convicia
addidit, in ol. etc.

De navibus Enee.

om. eis

Naves Enee cum eis tur-
nus ignem inferre vellet

Nav. En. cum
eas T. accedisset
a Matre

quia in eius sil-
va ida

a matre deum quia ex
ida silva eius cese sunt
in nymphas marinas
transformate sunt.

quia in sacrata
ei sylva Ida cese
fuerunt in nym-
phas mar. trans.
sunt

Et easdem

Easdem naves dicit
in nymphas conversas,
alias rates labore vexatas
libenter sublevasse, gre-
corum autem victrices
periisse letanter vidisse.
videlicet Ulixis navem

quæ perpeſsarum
tempeſtatum me-
mores, alias rates
... sublevarunt ...
vectrices perire,
transactæ cladis
memores libenter

Alcinoem autem
(*semel*)

frangi. Acinoum autem
autem in saxum mutari.

viderunt. Ut Ul.
navem frangi, Al-
cinoi autem in sa-
xum mut.

De ardea civitate.

Turno ab enea inter-
empto, Ardea urbs eius
in cyneres incendio re-
ducta est : ex quibus vo-
lucres emerunt que
patrio nomine ardee
vocantur.

volucris emersit

ardea vocatur.

De Enea.

Venus ut eneam filium
laboribus exhaustis ad
finem videt venisse, a
Iove || petiit : ut deorum
consortium sortiantur.
Cuius ille auditis preci-
bus abluta numico flu-
mine mortalitate, deum
fecit qui Indiges dictus
sacrorum ut ceteri dii
susciperent honorem.

ad finem ævi vid.

fo 49 recto

in cælesti eum
numen transferri
permittat. [Nu-
micio

dictus est sacr.
que suscepit.

consorcia sortia-
tur
munitio

dictus est sacr.
que

De ipomena.

Pomona

Sub albanorum rege po-
mana nympha fuit or-
torum studiosa cultrix,
quam cum Vertumnus
diligere in varias figu-
ras causa eius verteba-
tur : Qua eius refugiente
concubitus novissime
ipse in anum conversus :

rege Aventino
Pomona [horto-
rum

amoris eius causa

conv. est et

conv. est et

flectere

arrogantiam punire

cum multis eam que mulierem flectare possent alloqueretur sequens etiam exemplum mulieris arrogantiam punite subintulit.

De hersilia.

Cypro Anaxarathe ex pro. Teucri For. super cet. etc. [Quam cum quidam mediocri illa vero

f^o 49 verso

sed cum mater Iphis cum multa frequentia ac comitiva ad sep. cor. duc. fort. ante A. domum vicinam etc.

In insula Cypre Anaxearum ex progenie teneri forma ceteras virgines supergressa est : Quam cum aliquis nomine iphis de medriochii plebe natus misere amasset ; illa eum despiciens ludibrio tractabat. At ille tormenta ardoris || diu non sufferens ad ultimum laqueo se suspendit : sed mater cum multa frequentia ad sepulcrum corpus duceret forte Anaxarethis domui vicinum iter habuit. Illa vero ex eminenti loco domus procedentem pompam cum prospiceret ultione veneris in saxum mutata est.

flectere sequens eam exemplum mulieris arrogantiae etc.

Cypro Anaxarate ex pro. Teucri Salamanii Quam cum iphis misere amaret, humili de stirpe creatus, neque aditum ad eam haberet dolens quod in eam gravem fortem incidisset, ne diutius doleret, ad extremum noctu clam ante fores puellae suspendio se liberavit. Cuius cum funus per publicum maxima frequentia duceretur, forte praeter puellae domum elatum est, quo ex eminenti loco conspecto, cum se nimis duram amanti fuisse agnosceret, ultione etc.

Vertumnus	His vertunus nar-	His narratis in su-
Pomona	ratis in propriam spe-	am spec. rev. Ver-
	ciem reversus pomana	tumnus Pomona
	potitus est.	pot. est.
	De Romulo.	
Numitoris	Post amulii et Numi-	Numitoris Alba-
	teris regum interitum	norum regum
Remo	Romulus urbis a se con-	Remo
	dite occiso fratre remo :	
	cepit imperium : qui	
raptis virginibus	cum adversus titum pro	raptis viginibus
	rapta virgine dimicaret,	dim. et al.
	aliquando noctu hoste	
	appropinquante cum re-	
	lique porte clause essent	
Trapeia	una a Tarpeia virgine	
aperta	patriam prodente aperte	aperta
	est : quod ut Venus sen-	
	sit pro filii incolumitate	
	a nymphis que proxime	
erant	Iano erat, petit auxi-	erant
	lium. Data ergo venia	
quam Sabini	secundam portam qua	secundum
erupturi	sibini irrupturi erant ex-	Sabini erupturi
	cluso fonte currentes	recluso
	aque que ante latuerant	
expressae ...ever-	humo presse hostem	sparsae ...æstu
terunt	averterunt : victor	everterunt
rebus urbis	itaque Romulus rebus	rebus urbis
	compositis cum populo	
	iura redderet sicut petie-	
	rat, raptus in celum est	
Quirinus	et quirinius novo no-	Quirinus
vocatus est.	mine vocatus.	

De hersilia.

Hersilia coniunx Romuli
cum fleret amissum vi-
rum a Iunone data im-
mortalitate, in deam
quam horam quirini non-
cuparent, mutata est :
Quarum templa a populo
Romano in colle quiri-
nali constituta sunt.

quam Hora Q.
nuncup.
quorum
incolae
quae summo in
cultu a ceteris
habentur.

quam Oram Q.
nuncup.
quorum

Narrationes libri xv.

De cicilo.

Itillus Alemonis

somnum
relinqueret et
iuxta Hesereum
amn.
facere extim-
esceret

Cicilus Alcmonis filius
procreatus argis cum
quieti se dedisset Her-
cules ei visus est per
somnia monens ut pa-
triam relinquens secun-
dum eseram amnem Ita-
liae consideret. quod cum
faceret eximaseret legi-
bus patriam mutare ve-
tantibus, rursus admo-
nitus est : qui tandem
timens transferre pe-
nates suos destinavit :
unde in iudicium voca-
tus ¶ est. Cum autem
partem adversum se po-
puli partem pro se habe-

Mycilus

om. ei
somnum
relinqueret et
iuxta Aesarem
amn.
facere extimesce-
ret

timidus

f° 50 verso

	ret : Damnantes atros : Liberantes vero albos lapillos in urnam more antiquorum miserunt : Sed antiquorum effusi cum estivi essent moni- toris dei, misericordia omnes nigri calculi in candidos versi sunt. Ita ille periculo liberatus per Ionium mare navi- gans, iussum amnem attigit, et urbem sicut praeceptum erat ei su- pereum constituit, quam ob proximum tumultum cui Taras neptuni filius erat subiectus. Talia re- num nominavit.	antiquorum mise- runt. Mycillus ita- que pertimescens periculum capi- tis, Herculem in- vocavit ut labo- ranti sibi quia eius iussis obtem- perasset ferret auxilium. Cuius preces non in ca- sum abierunt. Nam cum calculi effusi essent, mo- nit. dei etc. cui Croton N. fil. erat sub. Crote- nem nominavit.
Tharas Thaliareum		
	Pithagoras sarnius.	
Pythagoras Sam- nius	Pitagoras Samius tiran- nidem ab urbe sua fu- giens, cum patriam re- liquisset venit in Ita- liam. Ibique in predicta urbe commanens Nume eius doctrinam expo- scenti de rerum natura quedam profunda que post sequentur edise- rit. Nefas enim esse indicat animantium car- nibus vesci : In quae animas ab humanis cor-	Samnius om. ab urbe sua om. in sequuntur ediss. f ^o 51 recto
Numine		
sequuntur		

poribus transfundi ar-
bitratur.

Pithagore opiniones.

mutari

veris
et hyemis

et
habent

memoria retinere

fuerat a Menelao
in se

ac tenuatas

Idem Pithagoras refert
cuncta temporibus im-
mutari siquidem ipse
annus in quattuor spe-
cies verris, estatis au-
tumni, hyemis, vertitur :
et que nascuntur initio
prodita, tenera sunt.
etiam infantie speciem
habeant : Deinde cre-
scendo robuste iuventu-
tis, novissime senectu-
tis : Se quoque dicit
memorie tenere bello
troyano se euphorbum
filium panthoidis fuisse.
Ac postquam ibi occisus
fuerit a Mennelao ani-
mam eius se esse trans-
fusam. Unde etiam cli-
peum quem ibigestasset
nuper in templo apud
argos se memorat cog-
novisse : Ipsa quoque
initia ex quibus gene-
rantur, omnia transfi-
gurari docet motibus
suis. Resolutam enim
tellurem in aquas abire :
has tenuatas ignem effi-
cere. Rursus per eundem
ordinem retexi. Ignem
enim in aerem verti :

mutari

Veris
hyemisque
in initio

et
habent

memoria retinere
euphorbum
Panthoidem

fuerat a Menelao
in se esse

in temp. Iunonis

initia quattuor

Rursusque

	hunc in aquam, hanc in terram redire : Cete- raque rerum perinde variari que tempus aut nature vis acceptas ab initio facies cogat amit- tere. Eadem flumina ac	f° 51 verso
font. ac terram cursus oculere : rursus fac. ad sup. prosilire	fontes hac terra cursus occidere : alias rursus facit ad superos pro- silire.	font. in terram cursus oculere : rursus facit ad sup. prosilire.
	Licus amnis.	
L. amnis Liciae absorptus	Licus amne lirie ter- reno hiatu abscaptus diuque occulto itinere lapsus : large in alia regione renascitur.	L. amnis Asiae absorptus ■
	De erasino.	
Erasmus quoque fluvius	Erasinus quoque filius diu tecto gurgite pro- lapsus, Iovis voluntate	fluvius
redditus esse di- citur	tandem argis reditus esse dicit.	Iunonis redditus esse di- citur
	Carcus.	
flumen	Caicum fluvium mysie, aliis nunc ire ripis : aliis	
ferunt	iisse in initio feruntur.	ferunt
	Amasenus.	
Amascenum flu- men interdum siccar narrant.	Amasenus fluvius sicilie interdum tumescere in- terdum vero sicari na- ratur.	Amisenum flu- men interdum siccar narrant.

	Anigrus fluvius.	
Anigram	Anigrum flumen constat in initio sitientibus iocundam aquam pre-	Anegri
f ^o 52 recto	buisse sed in amarissimum saporem converse sunt : postquam centauro vulnerati ab hercule cruorem suum in eis abluerunt.	iocundam sed in amarissimas conv. in eo
	Hipaenis fluvius.	
Hipanini Scitiae	Hipanim scytihe amnem marini dicit esse factum liquoris cum in initio fuerit dulcissimi	om. dicit esse
fuerat ob fem. inscitiam reg. eius.	ob feminarum in faciem regionis eiusdem.	fuerat ob fem. eius regionis inscitiam
	De antissa civitate.	
A. Pharos	Antissa et pharas atque phemissa tyros cum modo non sint, olim in silve fuerunt.	Pharos phenissa
insulae fuerant		insulae
	De terra leucadia.	
Leuchadria continuo	Leucadia autem quoque quondam tellus continua arata est. quam nunc factam insulam mare circumdat.	Leucas quoque aliquando continenti adnexa, nunc insula circumfluo mari abluitur.
om. nunc Zande	Rancie quoque coniuncta italie nunc ficto discrimina tur, quod ideo contingit quia ibi sedes Latone negata est.	Zancle olim con. freto
freto denegata est.		

Buris ol. Urbes Ponti a Ponto cui vic. er. voc. sunt.	Helice et briris olim urbes a ponto cui vicine site erant vocate sunt.	Buris ol. Achaiae insignes urbes a mari cui vic. erant voratae sunt.
Trozenam aera	Secundum urbem troe- renam in planissima area tumulus quidam vento- rum vi a terra errum- pere luctantium incre- vit : Lacus amonis est in africa qui solis obitu calens, meridie gelidus efficitur. Atamantas flu- vius unde lignum defecta luna ad motum velut	Trozenam
erumpere	erumpere	erumpere
		fo 52 verso
		Fons Hamonis solis ortu obitu- que [gelidus est Atamanthis fons est unde etc.
igni ardenti acc.	igni accenditur.	
	Flumen est apud cico- nes, qui se potantes in lapidis duritiam trans- figurat.	
duriciem		
Gratis	Grathis amnis si- bary conterminus aurei coloris capillos bibentum dicitur efficere.	Crathis
bibentium		bibentium effici- unt.
Salmacis	Salamacis fons in caria est : cuius etiam superius in quarto libro meminit : hic suo liquore contactos artus in moli- ciem abseni corporis transmutat.	
molliciem obsceni corp. transmuta- vit	Lacus sunt in ethiopia qui suos haurientes liquores aut insaniam aut nimios somnos vertunt ;	molliciem effoe- minati cor. trans- mutare fertur
in insan. aut in nim.		in insan. aut in nim.
Clitoris fons po-	Clitoris fons potus	Clitoris fons. po-

tis	vinum in odium adducit	tis eo vinum ...
Melampus	quod melampus aminthaonis filius pretidas	Melampus
purgaminum reliquias in eum proiecisset	cum ab insania liberasset purgamentorum religas in eum proiecisset : Linchestius vero tracie amnis tantam optinet potestatem : ut aquam eius bibentes ebreii fiant.	mentium earum purgamina in eum proiecisset dicitur.
om. vero		om. vero
ebriti	Arcadie locus est phenon dictus quem aque preterfluunt que noctu	f ^o 53 recto ebrii
Phemon	potat nocent. Luce autem innocue cognoscuntur.	lacus est Pheneus dictus prioribus
pote ... In luce	Ortigia insula et simplegade cautes quondam per mare vagabantur instabiles : nunc autem immobiles persistent.	potae ... In luce degustantur
Simplegades	Aetnam montem sicilie	Symplegades
modo autem stant	narat nec semper igneum ut nunc est fuisse, nec semper post hac huiusmodi vaticinatur fore : In hyperborea pallene homines sunt qui in volucres verti solebant : cum novies in tritonia palude sua corpora merserunt.	modo autem stant
om. narat		om. narat
ut modo est fuisse		ut modo est fuisse
narrant		narrant
vaticinantur		futuram vaticinantur :
palene		solent
miserint		mersere
Sithides	Scitides sunt femine que corpora venenis aspersa in aves mutant.	Scythides

	Ex vituli cadavere	
nascuntur ... Aris-	apes nascunt : quod aris-	nascuntur
teum	teus dicitur invenisse.	
scabrones	Ex equo crabrones nasci	Scrabrones
produnt	produntur.	produnt
Cancrum	Cancium demptis bra-	Cancrum
	chiis si terre subicias	
	inde scorpius nascitur.	
Tineae ... folia fo-	Cineae agrestes que filia	Tineae ... folia fo-
liis	filis intexunt in papi-	liis
fo 53 recto	liones vertuntur.	
	Rane nascuntur ex	
	limo sine pedibus,	
	mox eis natando pedes	adcrescunt.
	excrescunt.	
	De partu urse.	
	Urse non formatos par-	
	tus : sed quandam car-	
	nem pariunt quam lam-	
	bendo in speciem suam	
	redigunt.	
	De apibus.	
	Apium foetus in angu-	
	lis cerarum informes,	
alis	et aliis pedibusque trunci	alis
	que postmodum cre-	trunci eos postm.
	scendo adipiscuntur.	
	De pavonibus.	
qui	Pavones que in tutela	qui
om. habentur	Iunonis habentur, et	om. habentur
om. que in	aquile que in Iovis	om. que in
om. que in	et columbe que in	om. que in
	veneris et omne insu-	
om. ex	per genus avium ex	om. ex

<i>Edition de 1480 (?)</i>	<i>MS. Burney 311</i>	<i>Edition de 1513</i>
appellatur	media ovi parte que vitellus vocatur procreantur.	om. que vitellus vocatur
medullis	De medulis hominum. Ex hominum medulis in sarcophago dicuntur angues prefeminari.	spinali medulla generari.
f ^o 54 recto	De phenice. Phoenix in asyrie partibus commorans unica avis cum senectute gravata est, nido ex odoribus facto, superincumbit : itaque vitam finit : ex cuius sanie alia renascitur, et viribus roborata nidum in orbem solis defert : Ubi ante templum monumentum patris reponit : fertur autem quinque etatis seculi perimplere.	in asyrie finibus morata vitamque ex cuius corpore urbem ibique ad fores templi eius mon. sæcula
soli		
sæcula		
marem	De hiena. Hiena fera ex femina in mare convertitur.	marem
Animal colores tangit ut fertur eos illico assimilat.	De animali. Animal quod ventis et aura nutritum, quoscunque colores tangit, ut fertur, illico eos assimulat.	nut., id est Chameleon, etc. assimilatur.

De lincum urina.

Lincum urina que in
tutela liberi patris fuit, sunt
in lapidem convertitur. conv. Lincurium

De coralis.

Corallum
foras

Corallium sub aqua herba
est, foris autem in lapi-
dem convertitur.

Corallum
extra aquas
autem

potentiam

De gentium ac ur-
bium potentia. Significat
gentium urbiumque po-
tentia aut crescendo aut
desinendo mutari

Ceteris quae se-
quuntur signi.

desinendo mutari

fo 54 verso

|| De Roma.

tam domini aug-
mento

Rome formam dicit tam
diu augmentum mu-
tandam donec paulatim
excrescens, deinde totius
orbis caput efficiatur qui
heleni filii priami vati-
cinio quo sit fore Aeneae
quando troya iam cor-
rueret predictum esse
meminit.

Romaque regno
adnascentem ali-
quando caput or-
bis fore :

totum

Heleno id olim
Aeneae ita vati-
cinante.

cum troya corr.

De Numa pompillio.

Numma

Numa pompilius plebis
electione regnum latii
sortitus populum a bello
ad picis artes transtulit
ritusque sacrificiorum
instituit, qui postquam
pariter regnum et vitam
finivit populo suo maxi-

N. P. propter sci-
entiam rerum a
Pop. Rom. in reg-
num est acceptus
eumque a bello
ad pacis artes etc.

pacis

	mo dolori fuit : sed magis omnibus egerie nymphe coniugi sue quam in valle aricina ultra modum coniugis	sed praeceteris omn.
ferentem	amissionem egre ferente nymphe loci illius solari	ferentem
con. sunt namque eiusdem dol. etc.	frustra conate sunt. Virinus quoque obeiusdem doloris lenimen suum frequens intulit infortunium.	frus. non semel con. sunt. Hypopolitus ipse qui in eiusdem dol. len. suum frequ. int. suum infor. suosque casus, ut sequuntur, recensuit.

De hippolito.

	^{f^o 55 recto} Trozenam	Hippolitus cum propter novercale odium propulsus a patria Troienam proficisceretur ex improvise mari elatus taurus sicut pater optaverat equos currum eius trahentes perterruit : adeo ut ipse corruens et misere membra distractus interiret. Sed hunc esculapius apollinis filius medicamentis vivum restituit, moxque a diana cum virginittatis custos fuerat ne agnosceretur in maiorem etatem promotus : et Virbius nomine dictus	Troezenam
vivum cuius virg.		Verum hunc A. fil. Dianae voluntate med. vivum etc. cuius virg. comes fuerat	
om. et			

in praedicta valle locatus est.

in Aricino nemore loc.

De egeria.

insolabili

Egeria pomphili con-
niunx morte viri luctu se
inconsolabili in aricina
valle confligens a Diana
eius regionis incola fle-
tibus eius commota in
fontem sui nominis est
transmutata.

E. nympha Nu-
mae P.
in solabili

tantis flet. com-
mota

figurata

figurata.

De tagete.

postea
quidam
agricola
fomere

Cum in tyrrenia que
post Italia dicta est,
quidam a (lacuna
7 litterarum) iustum
opus redderet presso vo-
mere glebam opinione
sua ponderosiores exci-
tavit, || cuius dum emi-
rationem premeretur
animadvertit eam in fi-
guram pueri esse trans-
actam qui etruscorum
lingua post ea tager dic-
tus est, et futurorum
scientiam advertit.

quæ etiam Tuscia
est, quidam agri-
cola

admiratione

fr 55 verso

advertit
transfiguratam

admiratione tene-
retur advertit
transfiguratam

lingua tages post-
ea
adinvenit

lingua Tages
postea

De Romulo.

Romulus Martis et Illie
filius cum in monte aven-
tino moraretur, perse-
quens aprum fugientem
iaculatus est hastam hu-
mo eam infixit in monte

Ille

aprum in eum fu-
gientem eiacula-
tus est has. quæ

cornum in frondium	palatino. Cuius una pars adeo terre impressa est ut radicibus sumptis novissime in arborem cornu in frondium multarum augmento verteretur.	collo Palatino infixadeo haesit ut radic. etc. cornum frondium
	De cypo.	
in Tyberi cornua	Cipus ab hoste victor rediens priusquam triumphans portam intrat urbis animadvertit in unda cornua sibi in temporibus esse nata. Quo prodigio teritus aruspices consuluisse regnaturum se esse responsum est : si urbem intraret. hoc omen adversatus convocatis patribus rem indicavit et cum tenaciter affirmaret se patrie tyrannum nunquam futurum decretum est universorum consilio dari ea tantum optimi agri, quantum uno bobus aratro iunctis, circumdare posset : Cornua vero ut longo tempore facti praeberent monumentum decore opere porte qua fuerat ingressus insculperunt.	Cippus Genutius intraret in Tyberina undacor. territus arus. cum consuluisse confirmaret
confirmaret		
ei		no 56 recto omnium ei uno die bobus decoro ingressurus

De esculapio.

	Gravis pestilentia cum Romanis incidisset et maxima trepidatio ur- bem crebris funeribus	
ferret per legatum	tereret per legatos apol- linis oraculum consul- tum est, a quo respon- sum est ut esculapium	terreret om. est
acersirent	eius filium ex epidauro urbe grecie accersirent. Nobilissimi itaque legati propter simulacrum ad epidauros missi sunt : Qui cum mandata Ro- mani populi peregissent :	acersirent
aliis	greci procures de deo contraria sentiebant.	aliis
aliis	Alis Rome subvenien- dum censentibus : alii dei preferentia nequa- quam urbem suam esse privandam. Iterum die	aliis
Item	abeunte nox corpora sua quieti contulit. Deus itaque Romanorum sol- licitudinem levare vo-	Item
	lens in specie qua in templo erat visus est	ea specie
somniis	uni eorum in somnis ante eius torum stare, baculum tenens, quem serpens sui corporis am- bibat in hunc sese : sed	et in hunc
postera	multo maioris stature postea luce versum iter	postera

commutaturum	eorum pollicitus est commutaturum : quod et factum est. Nam mane navemeorum sponsor verus	iter eorum se sequi velle pollicitum
pupi	conscendit : et in puppi	
ductus est	consistens romam usque devectum est. Ibi autem	devectus est
occultavit	insulam Tiberis ingressus virgultis se occultavit : qui locus draconis postmodum vocatus est.	Ibique
dictus est		locus vero ipse
		Drac.
		appellatus est
	De Cesaris deificatione.	
	Cesar, gentibus orbis domitis, cum in senatu ob invasum imperium	
esset : Venus	occisus esset venus : eo quod de genere suo per eneam descendisset, a Iove impetrat ut immortalitatem adipisci mereatur. Raptus ergo ob eadem de medio hostium cum in celum ferretur in stellam subito clarissimam versus emicuit.	esset : Venus eo quod a generis sui primordiis per etc.
ab		adispiceretur
ferretur		ab
	Sequitur epilogus propositi Et ut pollicitus est a principio mundi usque ad suam etatem mirabiliter perpetuati Cuius fidem eternitati vitam sibi per hoc perpetuam secure promittit :	om. Sequitur
		
		
		
perpetuari		
		
		
om. Inis.....	Inis fabularum Ovidii	
.....	Metamorphoseon :	

SOMMAIRE DES VARIANTES DE A B C M

Lib. i.

631. 16 in volumine AB volumine M.
 17 in initio (cf. 639. 11) A distincta est et distributa A
 18 (hunc B hinc A huic C) infra ABC.
 19 universa *om.* ABC universa M.
 20 lune B lumen A lunae M.
632. 1 in ima A in una B ima M subsederunt ABC subsi-
 derent M.
- 1-7 ex terra-cessit *om.* AB (ex ter)ra-infudit (?)
*habet ex parte, quamvis aegre legantur, « saecula
 etiam-cessit » non habet ε cf. Muncker et
 H. Magnus ad loc.*
- 7 Separata iam terra erat (-ra erat *incert ε*) BV
 9 *item, nisi quod* reparata D. Separata erat terra
 M mollivit BM madefecit AC.
- 10 ceterorum animalium V cetera animalia BDM
 11 est ABC sed ita facta ut caelum spectet CV sed
 (ut D) caelum spectaret BDM.
- 12 diffusum ABC discussum M.
 13 accepit mundus AB (*similia multa, quae singula
 enumerare non vacabat*).
- 14 in aureum D *bene.*
 15 ea inscripta B ea scripta AC adscripta M.
 16 eo quod *ε bene.*
- 19 inarata gravida BD inarata et gravida CV ina-
 rata gravidas M *latetne glossa ?*
- 21 deinde secundum saeculum M deinde (einde B)
 seculum ABC *legendumne* secundum saeculum ?
 ex aureo ABC ab aureo M.

633. 2 tunc (a) edificat (a)e (sunt B) domus, (et D) secreta tutiora ABC aedificata (*sic et* Parisinus 12246 *saec x. i.e. π in* Magnus) domorum tutiora secreta ε.
 tunc meditata domorum tutiora secreta M.
 3 tecta silvarum ABC ε U Paris 12246 (*recepit* Heinsius) frutecta M.
 5 soluta B solita M argenteo iam BD *bene* argento M.
 6 inv. iam vivere D *bene*.
 7 avaritia cum invidia ABC ε *haud male, nam* Invidiaeque *codd. nonnulli ad* Ovid. Met. i.131. av. cum fidia Paris 12246. perfidia M.
 9 in venis eius s. f. q. non sunt AB ubi s. f. q. sunt ε crepuerunt *om.* ABC.
 10 quartum saeculum ferri nimio rigore duratum est ABC ε (Heinsius) *fortasse recte.*
 quartum saeculum ferreum a rigore ductum est M.
 12 ut omnia scelere AC ut omnia saecula B scelera M excederet ABC ε U (Heinsius) *recte ?* excelleret M ab odiosis vitiis ABC ab otiosa vita Burmann ab odiosa vita M.
 13 ad homicidia AC ε parricidia BM.
 14 terreret CV teneret BM.
 15 sic ipsum in diversa tempora coartavit, ut ver quod (fuerat D fuit CV) ante continuum serena tranquillitate *etc.* AC sic ipse mundus quattuor ac diversa tempora coartavit ut ver quod fuerat ante unum semper ad serenam tranquillitatem continuum M.
 21 nomine *om.* AB.
 634. 1 terra produxit ABC progenuit M.
 3 fulmine igne deiecto B fulmine deiecto AC fulminum igne deiecti M.
fort. ex glossa ortum igne.
 p(o)en(a)e su(a)e cruore ABM poenae suo cruore (cr *abscissa reliqua* ε) C. *fortasse* poena sua *et* cruore.

634. 5 De Giganteo (itaque-*cf ad 19 infra* H. Magnum-A) sanguine natum (est AC-que B) sacrilega mente genus hominum (quod AC *voc om* B) Lycaonis ABC De Gigantum sanguine nati quam sacrilega mente versati sunt, Lycaonis testatur exemplum M.
- 8 Iuppiter (immanis CV-*probat* Burmann. immani D) AC humani M.
- 9 delata et simulata CD.
- 10 Lyc. regis regna D Lyc. regis regiam V Lyc. regiam M.
- 11 quasi mortali BD quasi mortui CV tamquam mortali M.
- 13 in lupi formam eum ε in lupinar formam B in lu eum formam U in lupinam formam A in lupi saevi eum formam M.
- 15 nec contentus ABC non contentus M.
- 16 s(a)evisset ABC Inde demum fecit tantum aquarum AC fecit et B saeviret, inde denique tantam iussit aquarum copiam redundare M.
- 18sq-635.7 Iuppiter propter audaciam Lycaonis ceterorumque mortalium, qui sceleribus suis etiam deorum potentiam temptabant, itaque orbem terrarum profusis imbribus inundavit. et cum duo pietate ceteros mortales antecessissent, Deucalion Promethei filius ac Pyrrha eadem soror et coniunx, et Parnaso monte proluviem imbrium effugissent, sorte moniti Themidis, eo tempore quae antistes terrae fuisse traditur, a deis veniam acceperunt per preces generandae proles, ita ut lapides post tergum iacerent, ex quibus homines nascebantur; et a Deucalione missi in viros vertebantur, a Pyrrha autem in feminas.
- Longe aliter* ABC.
- 635.8 specie ignota AB *haud male* speciem ignotam M
- 9 sic AB abolerat nomen vetustas ε *bene*.

635. 12 adeo quod (et C. non B) deos BC adeo quod et pulcr. A adeo quidem ut deos M.
- 13 Apollo cum eam vidisset ABC Ap. vero cum eam consp. ε conspexisset M.
- 14 expaluit (*sic*) AB *fuitne* exaluit ? cf. Met. i. 492-496 (in flammis abiit...uritur etc.) *sic, infra* 640.3, Neptunus incaluit. expalluit M. adire MA audire BU.
- 15 vim (ut B) inferre instituit ABCε .At i.c. (ex eius conspectu AC cuius conspectum B fugere ABC. vim ut adferret const. M.
- 16 promiserat ABε (Giselis) permiserat M *et ex silentio* C.
- 17-18 cuius-convertit *sic* AB.
- 18 Io In. amnis filia AB (*ex sil. et C*) ε NU *recte* ? cf. II *supra*.
- 19f admotis precibus ABCεU *recte* ? cf. 638.20f. amoris M.
- 20 in I. iram D *at cf.* Burmann. *ad loc.*
636. 2 petiit eum ab I. ; ut velut m. d. v. ABC petiit eam ab I. ; velut munus sibi d. v. M. quia speciosior erat AB (C *ex sil.*) eo quod speciosior esset ε. speciosissima M. quae-essent *om* AB.
- 4 denegasset AC negaret itaque *om* AB (C *ex sil.*) negassent M. conf. tribuit quae (Iuno *addit* D) ne amplius AB (*et* Giselin. codd.)
- 6 Aristotilis B Aristoris A Aristot M.
- 8 Argum quia ob c. occiderat ABC quem oc c. M
- 11 in habitum CV supradictum *om* C pr[a]edictum B reficiendum BD. in habitu M supradictum interficiendum M.
- 12 Nonacrinum AB *recte* Nonacrum M.
- 14 et eam persequens usque ad (L. V) amnem Arcadiae compulisset CV *bene.* et eam persequetur.....comp. M.

636. 15 ne (in B, ad AC) cast. deponendam cogeretur
ABC (ne vi c. deponeret *margo Giselin.*)
ne vi cast. deponere cogeretur M.
- 16 ex qua ABCU *recte* ? ex quibus M.
- 17 Syringos AC Siringris B Syringa M. cuius cantu
(in somnis Argus CD. argus in somnos BV)
com (prehensus AC pressus B) est q.f.e. M. inter-
fice (ret AC-re posset B) ABC cuius cantu Argus
in somnos compulsus est M.
- 21 regressa MB restituta AC. lanigeraque (dea
add. AC) ABC niligeraque MN linigeraque
U *solus. recte.*

Lib. ii.

637. 16 Thetidis AM athetidis B Thetis N Tethis (*proxime
a vero*) U. Tethyos *volgo. recte.*
- 21 diu expetitam veniam ABCNU (*recepit* Giselin.
cf. 650. 20) a ministris ABU (*de C siletur*).
diu expetitum currum accepit M praeministris M
638. 1 (Monitis D monitusque BV monitu C) itaque pa-
tris ABC per iter ignotum cum (obniti BD obire
CV) nequisset ABC. instructus *et* equis *om et*
NU.
monitis itaque instructus patris per iter igno-
tum cum equis obniti nequisset M.
- 3 cun[c]ta BM culta D multa CV.
- 4 perflagrantia AB per flagrantia incederet C incen-
derent (-ur B) rebus a I. ut fertur opem (auxi-
lium C) implorantibus, ne *etc* ABC.
proflagrantium incenderentur a Ioveque opem
inplorantes peterent ne *etc* M.
implorantibus *et* NU
ictus a curru ABC ictus et e curru M.
- 7 itinere AM tandem B *an* agnito tandem itinere ?
- 8 Iapetie AB Iapete C Lampetiae M.
deflentes ABC dum flent M.
- 9 mutat(a)e BM commutat(a)e AC.

638. sunt hoc fuisse dicunt (cf. H. Magnum *ad loc*)
 MU om. ABCN. *nihil haec ad textum Ovidianum.*
Melius absunt. cf in re simili 656.19 657, quo
in loco bene faciunt ABC quod verba « Novis-
sime venerunt... se praecipitaverunt », ut
a poemata Ovidiano prorsus aliena, non agnos-
cunt. cf ad 640.19 quae admonet Giselin apud
Burmamn. p. 147 not. e cf. et supra 632.4 an
ex margine archetypi in textum MN fluxerunt ?
- 11 Steneli BU Steleni A Stenei M.
 13 cum om ABC (Heinsius) *recte ?*
 14 pari calamitate (concussus AC concressus B)
 deflendo propinqui ABC (Heinsius) *recte ?*
 p. cal. est concussus. plus enim iusto deflendo
 propinqui M.
- 17 Phanocles-auctor (cf ad 9 supra) om ABC *bene*
 20 Caliston(is CD em V) AC Calisto B Callistus M
 de explemento om ABC frustrarique CV frus-
 traque BD *an frustra* esse ? frustatasque M.
- 22 se traiecit ABC (Heinsius) se reiecit M.
639. 1 ornatus om ABC.
 2 nec omnino AC nam ideo B neque ideo M.
 3 est : hanc confestim ABC nam confestim M.
an Haec confestim etc. ?
 5 quae a Iove om AC et cum C.
 intra ABC inter M collocata est CD conlo-
 catur M.
- 6 ((H) elice BM Amasa A Hamaxa C). Septentrio
 ABC *bene : placet Chiasmus.*
- 7 ab thethy (*proxime a vero*) B a tethi U a theti
 DM pr(a)eter cetera sidera ABC liquore non
 tinguntur B in equore non tinguntur A aequare
 prohibentur ut auctor est Hes. C inter cetera
 sidera liquore non tinguntur M.
- 8-10 ut alii-translati sunt (cf. supra ad 638.9) om
 ABC *bene.*
- 11 in initio (cf 631.17 supra) ABC naturae om AB.

639. 12 filiam pari lege indic. AB filiam indic. M itaque ergo ille *om* AB.
- 14 ex hac Coronide et Apolline nascitur (A) esculapius ABC *recte* ? ex hac et Apolline nascitur Asclepius M.
- 15 excisum B (Giselin) *recte* ? exciso M. . eripuit AB abstulit M *om* NU.
- 17(22) Cornix ABC Coronis M.
- 18 cum enim ABNU cum ergo M.
- 21 Cecropis filiabus *recte* (cum U) AB *secus ut videtur* MN cistella inclusum custodiam tradidisset B cist./incl. eum trad. AC cistula incl. custodiendum trad. U cistula cinclusum tradidisset M *fortasse* cist. inclusum in custodiam trad.
- 22 Cor. (supradicta B praedicta AC) nobilissima (virgo AC virgine B) cum a cust. laxata cistella esset et (in inspectum B in impositum A impositum C) draconem conspexisset, divulgavit ABC *bene*. Cor. supradicta nob. virginum custodibus laxatam cistulam et inspectam, cum draconem reperisset, divulgavit M.
640. 1 solitudine littoris (ob-B, de-AC) lectaretur ABC solitudinem in litore M.
- 2 procul ea conspecta (*ut coniecerat* Micyllus) AB *recte*.
- 4 ita tamen ut ABC *haud male. sic enim* Micyllus ita ut M.
- 7 ipsa *om* ABC.
- 9 ut noxia (*ut cioniecerat* Micyllus) ABC obnoxia M O. Chironis ex nympha quadam Caici fluvii filia CV.
- 10 vesania *om* ABC (futura AC tritura B) praecinit : infantique Aesculapio (*cf* 639.14 *supra*) ABC
- 11 reducturus esset et ab B (*aliter* C *cf* Burmann. p. 143) educturus M.
- 12 patremque Chironem veneno serpentis cruciatum... ex deo immortalium qu(a)e cum B

640. patrem quoque Chiron a serpentibus cruciandum... in mortalium numerum venturum M. in m. numerum futurum C.
- 14 locuta ABC elocuta M.
haec fabula (i. e. 10 Ocyroe in equam) *male habita* ABC.
- 16f Admeti regis Ph. ABC fistula (*bis*) et cantu s. p. bove e. in agrum B fistulae cantu s. repetens boves e. in agrum P. regis V fistula et cantu etc. D repetens *et* in agrum Peliae regis C fistulae cantu sol. protegens boves eius in agro M.
- 18 occuluit quas cum Ba. Nerei filius pascentes vidisset AB (Nerei *et* pascentes *etiam* C) quas cum Ba. Nelei silvis pascentes vidisset *inde* Burmann. *optime*. quod cum Ba. Nelei filius equas pascens vidisset M.
- 19 vero *om* ABC ne ind. promeret AC (*sic etiam ed. Lugdunensis anni 1518*) ut ind. premeret BM
- 21 lapidem qui aderat c. q. s. (quem AB quae C) vidisset indicaturum ABC *satis bene* lapidem proximum quem vidisset c. q. s. quicquam indicaturum M.
641. 1 mutat figuram et ABC mutata figura M.
2 simulavitque amiss. boves quaerere praemium (primum V) promittens BV (pollicens CD) si dem. C scilicet bovem cum vacca AB (*cf. Met. ii. 701*) slmuvavitque se amissas boves quaerere et praemium promisit si demonstrasset M.
- 3 at ille pretio audito ABC *cf Met. ii. 701, ubi perperam ut videtur, ex O* « pariter » H. Magnus ; *recte cum e et Thuaneo* « pretium » Heinsius. *atqui utrum haec et similia alibi ab ABC interpolata sint an ab O ommissa haud facile intellectu est. cf ad 638.9 supra.*
- 5 circa Pylum *om* ABC *recte* ?
- 6 sacr. M. in canistris ABC sacr. canistris M. M.
- 8 precatusque eam CD.

SOMMAIRE DES VARIANTES DE A B C M

641. 9 sibi poposcisset ABC eum poposcisset M.
 10 est *om* AB ob (id AC *voc om* B) quod cistellam,
 quam tradidit s. e. custodiendam, aperuisset
 ABC ob quam cistulam etiam traditam s. e.
 custodiendam adversus suum praedictum
 aperuisset M.
 12 imperavit (et AC) eam(que U) (sororibus suae
 successibus macerare B sororum suarum suc.
 maceratam AC, sororis theses bonis exacer-
 batam U) *tum deinceps* diuque cruciata (m. AC,
 s B) mutavit in saxum. *unde possis aut, U*
duce, eam sororis suae Heises bonis (*cf* Met.ii.
 809) exacerbaret *etc. aut, ducibus* ABC, ut eam
 sororis suae successibus maceraret. *utraque*
lectio videtur esse potior lectione Marciana :
 imperavit eam sorori Hersae exacerbavit diuque
 cruciatam saxo mutavit.
 13 in *om* AC.
 15 cumque (se CD, *voc om* BV) ABC cum se M
 armentis MAC iuvencis BU.
 16 consistere *om* ABC.
 17 (ac AB, et C) paulatim singulis passibus alludens
 ABC ac paulatim singulas adludens M.
 19 fretus est B potitus est AC fruitus est M.

Lib. iii.

642. I-II *om* AB.
 12-14 *aliter sed in eundem fere sensum* ABC.
 15 desperatus visendi ABC desperata spe visendi M
 17 segragatam ABC secretam M.
 18 procumberet ABC procubuisset M.
 20 q. p. a. b. B. e. d., vacca itaque (quando vacca
 B) fatigata itinere longo in terram procubuit ABC
 p. a. b. B. e. q. d. M.
 21 et ille (quoque B quom AC) postmodum cos
 insecutus a dracone paene consumpt (us AC os
 B) serpentem interfecit (*sic fere*) ABC.

642. et ille ibi venisset, ut vidit a dracone socios
consumptos, serpentem interfecit M.
- 643.3 quinque tantum ABC *om* tantum M.
- 8 perluit et Act. A. regis...AC perlueret M.
- 10 (exerc.) cervos (per B. pro AC) sequendo ABC
feras persequens M.
in conspectu Dianae nudae incidit AB in cons-
pectum deae incidit M.
- 11 quae (quem C) ne (is A, aliis C, Actaeon *addunt*
AC) e. p. eius habitum in ceryum convertit ABC
qui ne e. p. habitus eius in cervum ab ea con-
versus est M.
- 12 suis *om* ABC dilaceratus A Iuno s. habens.
Semelem ABC habens *om* M.
- 14 in vetulam AC est *om* ABU in anum M.
cuiusque AB *om* C cuiusquam M.
- 15 eam adiit ABC ad eam venit M.
- 16 quo illius auct. gravis et illa insignis manifesta
dei concubitu esset, quae cum impetrasset
deus instr. *etc* ABC quo ut illius auct. gravis
proinde ipsius concubitus insignis esset :
quod cum impetrasset a cupiente deus ins-
tructus *etc* M.
- 19 adussit AC adurit BM.
- 20 ab incendio AC.
- 21 frequentabant ABC perfrequentarent M.
- 644.1 ioco suis omissis omnibus iurgiis AB ioco suis M
ioco, suis omnibus omissis iurgiis C.
- 3 adeundum recensuit B adeunt, qui recenseat,
(quia A qui C) AC adeundum censuit M.
- 5 conversus ABCM ac rursus alio tempore eadem
us. rat. ABC ac rursus proximo vere eadem us.
rat. M. post septem annos (collat *Met.* iii 326)
Giselin.
- 6 ratione (eorundem B, eodem AC) tactu ABC
ratione ac tactu M.
cesserat M concessit C secessit AB Iov. senten-

644. tiam laudaret et Iunonis vituperaret ABC Iov.
sententiam tutatus esset M.
- 8 erat ABC esset M.
- 10 cui T. (se *in rasura*) veri filius-responsa B cui T.
vates sibi o. p. responsa AC cui T. severi fil.
o. p. responso M.
- 13 sequebatur AC persequabatur MB.
- 16 ne...opprimens ABC ne...persequens M.
- 17-19 fertur-auditur *om* ABC *recte* ?
- 19 praedictum AC supradictum BM.
- 21 non minore flamma (atque AB ac C) illa ABC
(Giselin) *optime*. non minore flamma ille M.
- 22 Die quodam cum assidua v. f. iuxta fontem AC.
- 23 hauriens aquam BM imminens aquae AC (*probat*
Burmam).
- 645.1 diutius (ei B. *om* AC) moraretur ABC diutius ibi
rememoraretur M. intabuit CD (cf. Met iii.
487) tabuit BM.
- 3 fratris sui (nomine Narcissi CD, Narcisi nomine
V Narcisii nomen B) assignaverunt ABC insi-
gniverunt *inde* Burmann. fratris Narcissi nomine
eius annotaverunt M.
- 4 in contemptum praedic (antis C, atis V, ari D,
ata B) T. auguris ABC in contemptum trahens
praedicata T. auguris M.
- 5 Thebas edera redimitus procederet ac s. susciperet
ABC Thebani hedera redimita procederent ac s.
susciperent M.
- 6 suis AC suos BM eo q. negaret deum ex S. editum
ABC *bene* quod neg. ex S. deum proditum M.
- 7 imperavit BC in conspectu suo AC.
- 8 insanientem (*ut et alibi*) ABC vesanientem M.
- 9 (et B, ut in AC) c. clauderetur ABC et custodia
clauditur M. Acoetes itaque C Acestes itaque
A itaque *om* BM.
- 10 ludens P. (quid C. quod AB) interrogasset, indicat
regi nomenque et genus artis s. et (quanta vis

LES MÉTAMORPHOSES D'OVIDE

645. apareat B. quod D, quando V ius apparet A)
in Libero ABC eludens P. indicat regi quia ita
exigeret, nomen genusque artis suae et quanta
vis apparuerit in Libero M.
- 13 inciderat AB (Giselin) *recte* incideret MNU
(prae AC, pro B) nimia pulchritudine ABC prop-
ter eximiam pulchritudinem M.
- 14 et impositus *codex* Giselin. qui *om* AB impositusque
navigio ut vidit, Micyllus
seduci U.
- 15 quo p. exterritos Tyrrhenos in pelagus (sic) se
praecipitasse, ac delphinos (ac naves AC, et
aves B) (immanes *inde* Giselin) narrat esse factos
ABC. *fortasse rectius*. quo p. exterriti Tyrrheni
in pelago se praecipitavere ac in delphinos et
aves se mutavere M.
- 645.18 deo ABC *probat* Burman n. *recte* ? dei M montem
Cith. aggreditur ABC (Giselin) digreditur M.
- 20 Ino et Antenor B.

VU

et admis à soutenance.

Le 21 mars 1925.

*Le doyen de la Faculté des Lettres
de l'Université de Paris :*

F. BRUNOT

VU

et permis d'imprimer.

*Le recteur
de l'Académie de Paris :*

P. APPELL

TABLE DES MATIÈRES

I. Introduction et commentaire.....	XI
II. Transcription du manuscrit et collation avec les éditions de 1480? et de 1513.....	I
III. Sommaire des variantes.....	121

Imp. des *Presses Universitaires de France*, Paris. — 1925. — 0329
